

**nenò**<sup>®</sup>

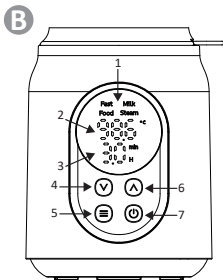
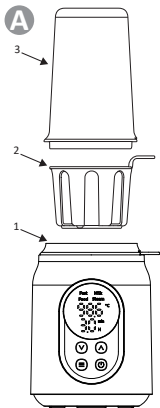
Luna



# Table of contents

## Spis treści

- 4** Instrukcja obsługi
- 7** User manual
- 11** Bedienungsanleitung
- 15** Návod k použití
- 18** Használati utasítás
- 22** Používateľská príručka
- 25** Användarhandbok
- 29** Käyttäjän käsikirja
- 32** Brukerhåndbok
- 36** Brugermanual
- 39** Gebruikershandleiding
- 43** Manual del usuario
- 47** Manuale utente
- 51** Manuel de l'utilisateur
- 55** Manual de utilizare



**C**

C.1.					
C.2.		C.3.		C.4.	
C.5.		3°C	20°C	3°C	20°C
C.6.	60ml/2oz	3.5 min	2.5 min	2 min	1.5 min
	120ml/4oz	5 min	3.5 min	3.5 min	2.5 min
	180ml/6oz	6 min	4.5 min	4.5 min	3 min
	240ml/8oz	7 min	5 min	5.5 min	3.5 min

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Luna. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

### 01. BUDOWA URZĄDZENIA

**PATRZ RYS. A**

1. Korpus
2. Koszyczek
3. Przeźroczysta pokrywka

### 02. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcje obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorosli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej.
9. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
10. Wskazówki: Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemij koszyczek na butelki, nalej wody destylowanej do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

### 03. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej kwas cytrynowy lub ocet do wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
4. Czyszczenie: zdejmij górną pokrywę z korpusu i przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną, miękką szmatką.
5. Zaleca się czyścić urządzenie co 10 -15 dni.
6. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia. Nie zanurzaj korpusu w wodzie w celu czyszczenia.
7. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

#### 04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

##### PATRZ RYS. B

1. Wskaźniki funkcji
2. Wskaźnik temperatury
3. Wskaźnik czasu
4. Zmniejsz czas/ temperaturę
5. Tryb
6. Zwiększ czas/ temperaturę
7. Zasilanie

#### 05. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
2. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu wskaźniki funkcji podświetlą się na ekranie.
3. Wciśnij przycisk „Tryb” aby wybrać funkcje szybkiego podgrzewania, podgrzewania/rozmrzania, podgrzewania jedzenia lub sterylizacji.
  - a. Szybkie podgrzewanie: Włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 40 ml wody destylowanej, a następnie włóż butelkę z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Fast” i ekran pokaże temperaturę 37°C. W tym trybie można ustawić czas między 1 a 8 minutami, na co pozwalają odpowiednie przyciski. Napis „Fast” podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże pozostały czas podgrzewania, a pokazywana temperatura 37°C to temperatura docelowa pokarmu w butelce. Sprawdź załączoną do produktu tabelę lub **PATRZ RYS.C**, aby dostosować czas do ilości podgrze-

wanego pokarmu. Po zakończeniu szybkiego podgrzewania urządzenie wyda 5 razy dźwięk i automatycznie włączy 24 godzinny tryb „Milk”. Aby utrzymać temperaturę podgrzanego pokarmu dolej wodę destylowaną do linii 160 ml (MAX). Jeżeli urządzenie zacznie pracować bez wody automatycznie się wyłączy, a ponowne użycie będzie możliwe po schłodzeniu do temperatury pokojowej, co wydłuży żywotność urządzenia. Sprawdź temperaturę podgrzanego pokarmu przed podaniem dziecku.

**b. Opis tabeli PATRZ RYS. C**

**C.1** Rekomendowany czas dla trybu szybkiego podgrzewania | **C.2**

Materiał butelki | **C.3** Plastik | **C.4** Szkło | **C.5** Temperatura początkowa | **C.6** Pokarm

**UWAGA:** Rzeczywisty czas może się różnić ze względu na materiał butelki, grubość ścianki butelki, temperaturę otoczenia, początkową temperaturę pokarmu, temperaturę butelki, temperaturę wody, ilość pokarmu. Przed podaniem upewnij się, że pokarm ma bezpieczną temperaturę do podania dziecku. Jeśli pokarm nie jest wystarczająco ciepły, włóż butelkę z powrotem do podgrzewacza na 0,5-1 minuty.

- c.** Podgrzewanie/rozmarzanie: włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 160 ml wody destylowanej, a następnie włóż butelkę z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Milk” i ekran pokaże poprzednio ustawioną temperaturę między 35°C a 60°C oraz domyślny czas 24 godziny. W tym trybie można ustawić temperaturę między 35°C a 60°C, na co pozwalają odpowiednie przyciski. Napis „Milk” podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody, a czas 24 godzin zostanie zastąpiony przez migające światła w kształcie prostokąta. Urządzenie pięciokrotnie wyda dźwięk, informując o osiągnięciu ustawionej temperatury, a następnie o zakończeniu pracy. 24 godziny liczone są od momentu podgrzania wody do ustawionej temperatury.
- d.** Jedzenie: użyj tego trybu do podgrzania półpłynnych produktów i utrzymania temperatury do 2 godzin. Włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 160 ml wody destylowanej, a następnie włóż butelkę z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Food” i ekran pokaże poprzednio ustawioną temperaturę między 30°C a 80°C oraz domyślny czas 2 godziny. Urządzenie pięciokrotnie wyda dźwięk, informując o zakończeniu pracy.
- e.** Sterylizacja: użyj tego trybu do sterylizacji butelek oraz smoczków. Włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 40 ml wody destylowanej a następnie włóż butelkę lub/i smoczek i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Steam” i ekran pokaże temperaturę 100°C. Napis „Steam” podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać.

Stały czas tej funkcji to 10 minut. W tym trybie nie można zmienić temperatury oraz czasu. Urządzenie pięciokrotnie wyda dźwięk, informując o zakończeniu pracy.

- f. Restart ustawień domyślnych: przytrzymaj przycisk „Zwiększ czas/temperaturę” w trybie uśpienia urządzenia, aby przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych.

**UWAGA:** Korzystanie z wody innej niż destylowana powoduje nagromadzenie się kamienia i osadów oraz skraca żywotność urządzenia. Producent zaleca korzystanie z wody destylowanej.

## 06. SPECYFIKACJA

Moc: AC 220-240V 400W | Zalecana temperatura i wilgotność przy pracy urządzenia: 15-30 °C/ 30-80% | Waga: 580g | Wymiary: 12,6x13x30,5 cm

## 07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Luna. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

*Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.*

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Neno Luna Steriliser and Bottle Warmer. Please read the instruction manual before use and keep it in case you need to use it again.

### 01. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

SEE FIG. A

1. Body
2. Basket
3. Transparent lid

## **02. PRECAUTIONS**

1. Carefully read the instructions before use.
2. To avoid flooding of the sterilizer, do not clean it under running water.
3. Keep the device away from children and babies. Unplug the sterilizer if it is not used for a long time.
4. If the plug or cable is damaged, return it to Neno service, or contact an authorised representative.
5. Do not pour milk or food directly into the warming vessel.
6. Make sure that the heating time is not too long so that the food does not lose its nutritional value.
7. Before feeding your baby, check the temperature of the food on your wrist.
8. The steriliser may be used by adults and children over 8 years of age under adult supervision. Adults with limited physical, mental and sensory abilities may use the device under the supervision of another adult.
9. Cleaning and maintenance should be carried out by adults or children over 8 years of age under adult supervision. Keep all parts of the appliance away from children under 8 years of age.
10. Tips: for improved user comfort, before first use wipe the sterilizer with a wet wipe. Wash the bottle basket, pour distilled water into the heater and switch on the sterilization function. After sterilization pour out the water and leave the device to dry.

## **03. CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Unplug the unit from the outlet and allow to cool before cleaning.
2. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools.
3. If scale accumulates, add citric acid or vinegar to the water and boil using the sterilisation function.
4. Cleaning: remove the top cover from the body and wipe the surface of the device with a damp, soft cloth.
5. It is recommended to clean the device every 10-15 days.
6. After cleaning the device, allow it to dry. Do not immerse the body in water for cleaning.
7. Every two months it is recommended to pour a mixture of citric acid and vinegar or detergent over the dish and leave it for 10 minutes, then rinse it under running water.

## **04. DISPLAY AND OPERATING PANEL**

### **SEE FIG. B**

1. Function indicators
2. Temperature indicator



3. Time indicator
4. Reduce time/temperature
5. Mode
6. Increase time/temperature
7. Power supply

## 05. OPERATION OF THE DEVICE

1. The device will automatically go to sleep when the plug is inserted into the socket.
2. Press the power button to turn the device on or off. When turned on, the function indicators will illuminate on the screen.
3. Press the „Mode“ button to select the quick heat, reheat/thaw, reheat food or sterilise functions.
  - a. **Fast heating:** insert the basket into the steriliser, pour in 40 ml of distilled water and then insert the feeding bottle and replace the lid. Press the „Mode“ button until „Fast“ lights up and the screen shows a temperature of 37°C. In this mode you can set a time between 1 and 8 minutes, which you can do using the corresponding buttons. The word „Fast“ will light up 2 times, the appliance will make a sound and start heating. During heating, the screen will show the remaining heating time and the displayed temperature of 37°C is the target bottle temperature. Check the chart provided with the product or **SEE FIG.C** to adjust the time according to the amount of food to be heated. When the rapid heating is finished, the machine will beep 5 times and will automatically switch on the 24 hour „Milk“ mode, to maintain the temperature of the heated food, add distilled water to the 160ml (MAX) line. If the appliance starts working without water it will automatically switch off and can only be used again once it has cooled down to room temperature, thus prolonging the life of the appliance. Check the temperature of the warmed food before feeding it to your baby.

### b. Table description **SEE FIG. C**

**C.1** Recommended time for rapid heating mode | **C.2** Bottle material | **C.3** Plastic | **C.4** Glass | **C.5** Initial temperature | **C.6** Food

**NOTE:** Actual time may vary due to bottle material, bottle wall thickness, ambient temperature, initial food temperature, bottle temperature, water temperature, amount of food.

Before feeding, make sure the food is at safe temperature to give to your baby. If the food is not warm enough, place the bottle back in the warmer for 0.5-1 minutes.

- c. **Heating/defrosting:** insert the basket into the steriliser, pour in 160ml of distilled water and then insert the feeding bottle and replace the lid.

Press the „Mode” button until „Milk” lights up and the screen shows the previously set temperature between 35°C and 60°C and the default time of 24 hours. In this mode you can set the temperature between 35°C and 60°C using the corresponding buttons. The word „Milk” will light up 2 times, the device will make a sound and start heating. During heating the display shows the current water temperature and the time of 24 hours will be replaced by blinking rectangular lights. The unit will beep 5 times to indicate when the set temperature has been reached and then when it has been finished. The 24 hours are counted from the time the water is heated to the set temperature.

- d. Food: use this mode to heat semi-liquid foods and maintain the temperature for up to 2 hours. Insert the basket into the steriliser, pour in 160ml of distilled water and then insert the food bottle and replace the lid. Press the „Mode” button until „Food” lights up and the screen shows the previously set temperature between 30°C and 80°C and the default time of 2 hours. The machine will beep five times to inform you that it is finished.
- e. Sterilization: Use this mode to sterilize bottles and teats. Place the basket in the steriliser, pour in 40ml of distilled water and then insert the bottle and/or teat and replace the lid. Press the „Mode” button until „Steam” lights up and the screen shows a temperature of 100°C. „Steam” will light up 2 times, the device will emit a sound and will start to heat. The fixed time of this function is 10 minutes. In this mode, the temperature and time cannot be changed. The device will beep 5 times to inform you that it is finished.
- f. Restart default settings: hold down the „Increase time/temperature” button in the device’s sleep mode to restore the device to factory settings.  
**ATTENTION:** Using water other than distilled water causes scale and sediment accumulation and shortens the life of the device. The manufacturer recommends the use of distilled water.

## 06. SPECIFICATION

Power: AC 220-240V 400W | Recommended temperature and humidity for operation: 15-30 °C/ 30-80% | Weight: 580g | Dimensions: 12.6x13x30.5 cm

## 07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing our Neno Luna sterilizer and bottle warmer. If you have any problems operating the unit under normal conditions, please contact your authorised Neno brand service agent or distributor. Keep your warranty card in case of repair. Product comes with a 24-month warranty. Warranty conditions can be found on the website: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

*Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.*

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf des Neno Luna Sterilisators und Flaschenwärmers. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie den Sterilisator wieder verwenden müssen.

### 01. KONSTRUKTION DER VORRICHTUNG

**SIEHE ABB. A**

1. Körper
2. Korb
3. Transparenter Deckel

### 02. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um eine Überflutung des Sterilisators zu vermeiden, reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Säuglingen fern. Ziehen Sie den Netzstecker des Sterilisators, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, senden Sie es an den Neno-Kundendienst, oder wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Warmhaltebehälter.
6. Achten Sie darauf, dass die Erhitzungszeit nicht zu lang ist, damit die Lebensmittel ihren Nährwert nicht verlieren.
7. Bevor Sie Ihr Baby füttern, prüfen Sie die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk.
8. Der Sterilisator kann von Erwachsenen und Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten können das Gerät unter Aufsicht eines anderen Erwachsenen benutzen.
9. Die Reinigung und Wartung sollte von Erwachsenen oder Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie alle

Teile des Geräts von Kindern unter 8 Jahren fern.

10. **Tipps:** Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, wischen Sie den Sterilisator vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab. Waschen Sie den Flaschenkorb, füllen Sie destilliertes Wasser in den Heizer und schalten Sie die Sterilisationsfunktion ein. Gießen Sie nach der Sterilisation das Wasser aus und lassen Sie das Gerät trocknen.

### **03. REINIGUNG UND WARTUNG**

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen beschädigen.
3. Wenn sich Kalk ansammelt, fügen Sie dem Wasser Zitronensäure oder Essig hinzu und kochen Sie es mit der Sterilisationsfunktion.
4. **Reinigung:** Nehmen Sie die obere Abdeckung vom Gehäuse ab und wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
5. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
6. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung trocknen. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Es wird empfohlen, das Geschirr alle zwei Monate mit einer Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel zu übergießen und 10 Minuten lang stehen zu lassen, dann unter fließendem Wasser abzuspülen.

### **04. ANZEIGE- UND BEDIENFELD**

**SIEHE ABB. B**

1. Funktionsanzeigen
2. Temperaturanzeige
3. Zeitanzeige
4. Zeit/Temperatur reduzieren
5. Modus
6. Zeit/Temperatur erhöhen
7. Stromversorgung

### **05. BETRIEB DES GERÄTS**

1. Das Gerät geht automatisch in den Ruhezustand über, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.
2. Drücken Sie die Netztaaste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten die Funktionsanzeigen auf dem Bildschirm auf.
3. Drücken Sie die Taste „Mode“, um die Funktionen Schnellaufheizung, Aufwärmen/Auftauen, Aufwärmen von Speisen oder Sterilisieren auszuwählen.

- a. **Schnelles Erhitzen:** Setzen Sie den Korb in den Sterilisator ein, gießen Sie 40 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie dann die Saugflasche ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Taste „Modus“, bis „Schnell“ aufleuchtet und das Display eine Temperatur von 37°C anzeigt. In diesem Modus können Sie eine Zeit zwischen 1 und 8 Minuten einstellen, was Sie mit den entsprechenden Tasten tun können. Das Wort „Schnell“ leuchtet 2 Mal auf, das Gerät gibt einen Ton von sich und beginnt zu heizen. Während des Aufheizens zeigt das Display die verbleibende Aufheizzeit an und die angezeigte Temperatur von 37°C ist die Zieltemperatur der Flasche. Prüfen Sie die mit dem Produkt gelieferte Tabelle oder **SEHEN SIE ABB. C**, um die Zeit entsprechend der Menge der zu erheizenden Lebensmittel einzustellen. Nach Beendigung des Schnellaufheizens ertönt ein 5-maliger Signalton und das Gerät schaltet automatisch in den 24-Stunden-Modus „Milch“. Um die Temperatur der erhitzten Speisen aufrechtzuerhalten, füllen Sie destilliertes Wasser in die 160-ml-Leitung (MAX) ein. Wenn das Gerät ohne Wasser in Betrieb genommen wird, schaltet es sich automatisch ab und kann erst wieder benutzt werden, wenn es auf Raumtemperatur abgekühlt ist, was die Lebensdauer des Geräts verlängert. Überprüfen Sie die Temperatur der erwärmten Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby geben.
- b. **Beschreibung der Tabelle SIEHE ABB. C**  
**C.1** Empfohlene Zeit für den Schnellheizmodus | **C.2** Flaschenmaterial | **C.3** Kunststoff | **C.4** Glas | **C.5** Anfangstemperatur | **C.6** Lebensmittel  
**HINWEIS:** Die tatsächliche Zeit kann aufgrund des Flaschenmaterials, der Wandstärke der Flasche, der Umgebungstemperatur, der Anfangstemperatur der Lebensmittel, der Flaschentemperatur, der Wassertemperatur und der Menge der Lebensmittel variieren.  
Vergewissern Sie sich vor dem Füttern, dass die Nahrung eine sichere Temperatur hat, um sie Ihrem Baby zu geben. Wenn die Nahrung nicht warm genug ist, stellen Sie die Flasche für 0,5-1 Minuten zurück in den Wärmer.
- c. **Erhitzen/Auftauen:** Setzen Sie den Korb in den Sterilisator ein, gießen Sie 160 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie dann die Saugflasche ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis „Milk“ aufleuchtet und auf dem Display die zuvor eingestellte Temperatur zwischen 35°C und 60°C und die Standardzeit von 24 Stunden angezeigt wird. In diesem Modus können Sie die Temperatur zwischen 35°C und 60°C mit den entsprechenden Tasten einstellen. Das Wort „Milk“ leuchtet 2 Mal auf, das Gerät gibt einen Ton von sich und beginnt zu heizen. Während des Aufheizens zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an und die Zeit von 24 Stunden wird durch blinkende rechteckige

Lichter ersetzt. Das Gerät zeigt mit 5 Pieptönen an, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist und dann, wenn der Vorgang beendet ist. Die 24 Stunden werden von dem Zeitpunkt an gezählt, an dem das Wasser auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt wurde.

- d. **Lebensmittel:** Verwenden Sie diesen Modus, um halbflüssige Lebensmittel zu erhitzen und die Temperatur bis zu 2 Stunden lang zu halten. Setzen Sie den Korb in den Sterilisator ein, gießen Sie 160 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie dann die Lebensmittelflasche ein und setzen Sie den Deckel auf. Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis „Food“ aufleuchtet und auf dem Bildschirm die zuvor eingestellte Temperatur zwischen 30°C und 80°C sowie die Standardzeit von 2 Stunden angezeigt wird. Das Gerät gibt fünf Pieptöne von sich, um Ihnen mitzuteilen, dass es fertig ist.
- e. **Sterilisieren:** Verwenden Sie diesen Modus, um Flaschen und Sauger zu sterilisieren. Setzen Sie den Korb in den Sterilisator, gießen Sie 40 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie die Flasche und/oder den Sauger ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Taste „Modus“, bis „Dampf“ aufleuchtet und das Display eine Temperatur von 100°C anzeigt. „Dampf“ leuchtet 2 Mal auf, das Gerät gibt einen Ton ab und beginnt zu heizen. Die feste Zeit dieser Funktion beträgt 10 Minuten. In diesem Modus können die Temperatur und die Zeit nicht geändert werden. Das Gerät informiert Sie 5 Mal mit einem Signalton, dass es fertig ist.
- f. **Standardeinstellungen wiederherstellen:** Halten Sie die Taste „Zeit/Temperatur erhöhen“ im Ruhemodus des Geräts gedrückt, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

**ACHTUNG:** Die Verwendung von anderem als destilliertem Wasser führt zu Kalk- und Sedimentablagerungen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts. Der Hersteller empfiehlt die Verwendung von destilliertem Wasser.

## 06. SPEZIFIKATION

Leistung: AC 220-240V 400W | Empfohlene Temperatur und Luftfeuchtigkeit für den Betrieb: 15-30 °C/ 30-80% | Gewicht:580g | Abmessungen: 12,6x13x30,5 cm

## 07. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Neno Luna Sterilisators und Flaschenwärmers. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Neno-Kundendienst oder Händler. Bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Fall einer Reparatur auf. Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert.

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der Website: <https://neno.pl/gwarancja>  
Details, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/contact>

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zakoupili sterilizátor a ohřívač lahví Neno Luna. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

### 01. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

VIZ OBR. A

1. Tělo
2. Košík
3. Průhledné víko

### 02. PŘEDPISY

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Abyste zabránili zaplavení sterilizátoru, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a kojenců. Pokud sterilizátor delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
4. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, vraťte jej do servisu Neno nebo se obraťte na autorizovaného zástupce.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Dbejte na to, aby doba ohřevu nebyla příliš dlouhá, aby potraviny neztratily svou výživovou hodnotu.
7. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí.
8. Sterilizátor mohou používat dospělí a děti starší 8 let pod dohledem dospělé osoby. Dospělí s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou přístroj používat pod dohledem jiné dospělé osoby.
9. Čištění a údržbu by měli provádět dospělí nebo děti starší 8 let pod dohledem dospělých. Všechny části spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
10. Tipy: Pro větší pohodlí uživatele otřete sterilizátor před prvním použitím vlhkou utěrkou. Umyjte koš na láhve, nalijte do ohřívače destilovanou vodu a zapněte funkci sterilizace. Po sterilizaci vodu vylijte a nechte přístroj

vyschnout.

### 03. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji.
3. Pokud se ve vodě hromadí vodní kámen, přidejte do vody kyselinu citronovou nebo ocet a převarujte ji pomocí sterilizační funkce.
4. Čištění: Sejměte horní kryt z těla a otřete povrch zařízení vlhkým měkkým hadříkem.
5. Doporučuje se přístroj čistit každých 10-15 dní.
6. Po vyčištění nechte přístroj uschnout. Při čištění neponořujte tělo do vody.
7. Každé dva měsíce se doporučuje nádobí polít směsí kyseliny citronové a octa nebo mycího prostředku, nechat 10 minut působit a poté opláchnout pod tekoucí vodou.

### 04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

#### VIZ OBR. B

1. Indikátory funkcí
2. Indikátor teploty
3. Ukazatel času
4. Zkrácení času/teploty
5. Režim
6. Zvýšení času/teploty
7. Napájení

### 05. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1. Po zasunutí zástrčky do zásuvky se zařízení automaticky uspí.
2. Stisknutím tlačítka napájení zařízení zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se na obrazovce rozsvítí indikátory funkcí.
3. Stisknutím tlačítka „Mode“ zvolte funkce rychlého ohřevu, ohřevu/rozmrazování, ohřevu potravin nebo sterilizace.
  - a. Rychlý ohřev: vložte košík do sterilizátoru, nalijte 40 ml destilované vody a poté vložte kojeneckou láhev a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“, dokud se nerozsvítí „Fast“ a na displeji se nezobrazí teplota 37 °C. V tomto režimu můžete nastavit čas v rozmezí 1 až 8 minut, což provedete pomocí příslušných tlačítek. Nápis „Fast“ se dvakrát rozsvítí, spotřebič vydá zvukový signál a začne ohřívat. Během ohřevu se na displeji zobrazí zbývající čas ohřevu a zobrazená teplota 37 °C je cílová teplota láhve. Zkontrolujte tabulku dodanou s výrobkem nebo **viz obr. C** a upravte čas podle množství ohříváných potravin. Po ukončení rychlého ohřevu přístroj pětkrát zapípá a automaticky se zapne 24hodinový režim



„Mléko“, pro udržení teploty ohříváných potravin doplňte destilovanou vodu do 160ml (MAX) řádku. Pokud spotřebič začne pracovat bez vody, automaticky se vypne a lze jej znovu použít až po vychladnutí na pokojovou teplotu, čímž se prodlouží životnost spotřebiče. Před podáním jídla dítěti zkontrolujte teplotu ohřátého jídla.

**b. Popis tabulky VIZ OBR. C**

**C.1** Doporučená doba pro režim rychlého ohřevu | **C.2** Materiál láhve | **C.3** Plast | **C.4** Sklo | **C.5** Počáteční teplota | **C.6** Potravina

**POZNÁMKA:** Skutečná doba se může lišit v závislosti na materiálu láhve, tloušťce stěny láhve, okolní teplotě, počáteční teplotě potravin, teplotě láhve, teplotě vody a množství potravin.

Před krmením se ujistěte, že má jídlo bezpečnou teplotu, abyste ho mohli dítěti podat. Pokud není jídlo dostatečně teplé, vložte láhev zpět do ohříváče na 0,5-1 minutu.

- c. Ohřívání/odmrazování:** vložte koš do sterilizátoru, nalijte 160 ml destilované vody a poté vložte láhev na krmení a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“ (Režim), dokud se nerozsvítí nápis „Milk“ (Mléko) a na displeji se nezobrazí dříve nastavená teplota mezi 35 °C a 60 °C a výchozí doba 24 hodin. V tomto režimu můžete nastavit teplotu mezi 35°C a 60°C pomocí příslušných tlačítek. Nápis „Milk“ se dvakrát rozsvítí, přístroj vydá zvukový signál a začne ohřívát. Během ohřevu se na displeji zobrazuje aktuální teplota vody a čas 24 hodin nahradí blikající obdélníkové kontrolky. Přístroj 5x pípne, čímž signalizuje dosažení nastavené teploty a poté ukončení ohřevu. Čas 24 hodin se počítá od okamžiku ohřevu vody na nastavenou teplotu.
- d. Potraviny:** tento režim použijte k ohřevu polotekutých potravin a udržení teploty až po dobu 2 hodin. Vložte koš do sterilizátoru, nalijte 160 ml destilované vody a poté vložte láhev s potravinami a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“, dokud se nerozsvítí „Food“ a na displeji se nezobrazí dříve nastavená teplota v rozmezí 30 °C až 80 °C a výchozí doba 2 hodiny. Přístroj pětkrát pípne, aby vás informoval o dokončení.
- e. Sterilizace:** Tento režim slouží ke sterilizaci lahví a saviček. Vložte koš do sterilizátoru, nalijte 40 ml destilované vody a poté vložte láhev a/ nebo dudlík a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“ (Režim), dokud se nerozsvítí nápis „Steam“ (Pára) a na displeji se nezobrazí teplota 100 °C. „Steam“ se dvakrát rozsvítí, přístroj vydá zvuk a začne se zahřívát. Pevná doba této funkce je 10 minut. V tomto režimu nelze teplotu ani čas měnit. Zařízení 5krát pípne, aby vás informovalo, že je hotovo.
- f. Obnovení výchozího nastavení:** Podržetím tlačítka „Zvýšit čas/teplotu“ v režimu spánku zařízení obnovíte tovární nastavení zařízení.
- UPOZORNĚNÍ:** Používání jiné než destilované vody způsobuje usazování

vodního kamene a usazenin a zkracuje životnost zařízení. Výrobce doporučuje používat destilovanou vodu.

## 06. SPECIFIKACE

Napájení: AC 220-240V 400W | Doporučená teplota a vlhkost během provozu: 15-30 °C / 30-80% | Hmotnost: 580g | Rozměry: 12,6x13x30,5 cm

## 07. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho sterilizátoru a ohřívače lahví Neno Luna. V případě jakýchkoli problémů s provozem přístroje za běžných podmínek se prosím obraťte na autorizovaného servisního zástupce nebo distributora značky Neno. Pro případ opravy si uschovejte záruční list. Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční podmínky naleznete na webových stránkách: <https://neno.pl/gwarancja>  
Podrobnosti, kontakt a servisní adresu naleznete na adrese:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Technické údaje a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepříjemnosti.*

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Luna sterilizáló és cumisüvegmelegítő készüléket. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

### 01. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

#### LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Test
2. Kosár
3. Átlátszó fedél

### 02. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A sterilizátor elárasztásának elkerülése érdekében ne tisztítsa folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a steri-

lizálót, ha hosszabb ideig nem használja.

4. Ha a dugó vagy a kábel megsérült, küldje vissza a Neno szervizbe, vagy forduljon hivatalos képviselőhöz.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőedénybe.
6. Ügyeljen arra, hogy a melegítési idő ne legyen túl hosszú, hogy az étel ne veszítse el tápértékét.
7. Mielőtt megetetné a babát, ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján.
8. A sterilizálót felnőttek és 8 év feletti gyermekek felnőtt felügyelete mellett használhatják. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező felnőttek egy másik felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
9. A tisztítást és karbantartást felnőtteknek vagy 8 év feletti gyermekeknek kell végezniük felnőtt felügyelete mellett. A készülék minden részét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
10. Típek: a jobb felhasználói kényelem érdekében az első használat előtt nedves törölkendővel törölje át a sterilizálót. Mossa ki a palackosarat, öntsön desztillált vizet a fűtőberendezésbe, és kapcsolja be a sterilizáló funkciót. A sterilizálás után öntse ki a vizet, és hagyja a készüléket megszáradni.

### 03. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Vigyázzon, hogy éles fémszerszámokkal ne sértse meg a fűtőfelületet.
3. Ha a vízkő felhalmozódik, adjon a vízhez citromsavat vagy ecetet, és forralja fel a sterilizáló funkcióval.
4. Tisztítás: Vegye le a felső burkolatot a készülékről, és nedves, puha ruhával törölje át a készülék felületét.
5. A készüléket 10-15 naponta ajánlott tisztítani.
6. A készülék tisztítása után hagyja megszáradni. A tisztításhoz ne merítse a készüléktestet vízbe.
7. Kéthavonta ajánlott citromsav és ecet vagy mosószer keverékével leönteni az edényt, és 10 percig állni hagyni, majd folyó víz alatt leöblíteni.

### 04. KIJELZŐ ÉS KEZELŐPANEL

#### LÁSD A B ÁBRÁT

1. Funkciójelzők
2. Hőmérsékletjelző
3. Időjelző
4. Az idő/hőmérséklet csökkentése
5. Mód
6. Az idő/hőmérséklet növelése
7. Tápegység

## 05. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1. A készülék automatikusan alvó üzemmódba kapcsol, amikor a dugót a konnektorba dugja.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsoláskor a funkciójelzők világítanak a képernyőn.
3. Nyomja meg a „Mode” gombot a gyorsfűtés, az újramelegítés/felolvasztás, az étel újramelegítése vagy a sterilizálás funkciók kiválasztásához.
  - a. Gyors felmelegítés: helyezze a kosarat a sterilizátorba, öntsön bele 40 ml desztillált vizet, majd helyezze be az etetőcumisüveget és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg a „Fast” fel nem világít, és a képernyőn nem jelenik meg a 37°C-os hőmérséklet. Ebben az üzemmódban 1 és 8 perc közötti időt állíthat be, amit a megfelelő gombok segítségével tehet meg. A „Fast” felirat 2 alkalommal kigyullad, a készülék hangot ad és elkezd melegíteni. Fűtés közben a képernyőn megjelenik a hátralévő fűtési idő, a megjelenített 37°C pedig a palack célhőmérséklete. Ellenőrizze a termékhez mellékelte táblázatot, vagy **LÁSZLIA A C. ÁBRÁT**, hogy a felmelegítendő étel mennyiségének megfelelően állítsa be az időt. Amikor a gyorsfűtés befejeződik, a készülék 5 hangjelzést ad, és automatikusan bekapcsolja a 24 órás „Tej” üzemmódot, a felmelegített étel hőmérsékletének fenntartása érdekében adjon desztillált vizet a 160ml (MAX) sorba. Ha a készülék víz nélkül kezd el működni, automatikusan kikapcsol, és csak akkor használható újra, ha szobahőmérsékletre hűlt, ezzel meghosszabbítva a készülék élettartamát. Ellenőrizze a felmelegített étel hőmérsékletét, mielőtt megetetné a babával.

### b. Táblázat leírása **LÁSD C. ÁBRÁT**

**C.1** Gyorsfűtési üzemmód ajánlott ideje | **C.2** Palack anyaga | **C.3** Műanyag | **C.4** Üveg | **C.5** Kezdeti hőmérséklet | **C.6** Élelmiszerek

**MEGJEGYZÉS:** A tényleges idő a palack anyaga, a palack falvastagsága, a környezeti hőmérséklet, az étel kezdeti hőmérséklete, a palack hőmérséklete, a víz hőmérséklete és az étel mennyisége miatt változhat.

Az etetés előtt győződjön meg arról, hogy az étel biztonságos hőmérsékletű, és adjon belőle a babának. Ha az étel nem elég meleg, tegye vissza a cumisüveget a melegítőbe 0,5-1 percre.

- c. Fűtés/felolvasztás: helyezze a kosarat a sterilizátorba, öntsön bele 160 ml desztillált vizet, majd helyezze be az etetőcumisüveget, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg a „Milk” fel nem világít, és a képernyőn megjelenik az előzőleg beállított hőmérséklet 35°C és 60°C között, valamint az alapértelmezett 24 órás időtartam. Ebben az üzemmódban a megfelelő gombok segítségével 35°C és 60°C közötti hőmérsékletet állíthat be. A „Milk” szó 2 alkalommal kigyullad, a készülék

hangot ad ki és elkezdi melegíteni. Fűtés közben a kijelzőn az aktuális vízhőmérséklet és a 24 órás idő helyett villogó téglalap alakú fények jelennek meg. A készülék 5 hangjelzéssel jelzi, ha elérte a beállított hőmérsékletet, majd ha befejeződött. A 24 órát attól az időponttól számoljuk, amikor a víz a beállított hőmérsékletre felmelegedett.

- d. Élelmiszer: használja ezt az üzemmódot a félig folyékony élelmiszerek melegítéséhez és a hőmérséklet akár 2 órán keresztül történő fenntartásához. Helyezze a kosarat a sterilizátorba, öntsön bele 160 ml desztillált vizet, majd helyezze be az élelmiszerpalackot, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg az „Food” fel nem világít, és a képernyőn megjelenik a korábban beállított 30°C és 80°C közötti hőmérséklet és az alapértelmezett 2 órás időtartam. A készülék ötször csipogni fog, hogy tájékoztassa Önt a készülék befejezéséről.
- e. Sterilizálás: Használja ezt az üzemmódot a cumisüvegek és cumisüvegek sterilizálásához. Helyezze a kosarat a sterilizálóba, öntsön bele 40 ml desztillált vizet, majd helyezze be a cumisüveget és/vagy a cumi cumisüveget és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg a „Steam” fel nem világít, és a képernyőn nem jelenik meg a 100°C-os hőmérséklet. A „Steam” (Gőz) felgyullad 2 alkalommal, a készülék hangot ad ki és elkezdi melegedni. Ennek a funkciónak a rögzített ideje 10 perc. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet és az idő nem változtatható. A készülék 5 hangjelzéssel jelzi, hogy a készülék befejezte.
- f. Alapértelmezett beállítások újraindítása: Tartsa lenyomva az „Idő/hőmérséklet növelése” gombot a készülék alvó üzemmódjában, hogy visszaállítsa a készüléket a gyári beállításokra.

**FIGYELEM:** A desztillált víztől eltérő víz használata vízkő és üledék felhalmozódását okozza, és lerövidíti a készülék élettartamát. A gyártó a desztillált víz használatát ajánlja.

## 06. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: AC 220-240V 400W | A készülék működéséhez javasolt hőmérséklet és páratartalom: 15-30 °C / 30-80% | Súly: 580g | Méretei: 12,6x13x30,5 cm

## 07. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Luna sterilizáló és cumisüvegmelegítő készülékünket. Amennyiben a készülék normál körülmények között történő működtetésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, kérjük, forduljon a Neno márka hivatalos szervizéhez vagy forgalmazójához. Javítás esetére őrizze meg a jótállási jegyét. A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatóak: <https://neno.pl/gwarancja>

Részletek, elérhetőségek és szervizcímek a következő címen találhatóak:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.*

SK

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili sterilizátor a ohrievač fľaš Neno Luna. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípad, že ho budete potrebovať použiť znova.

### 01. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

#### POZRI OBR. A

1. Telo
2. Košík
3. Priehľadné veko

### 02. PREKÁŽKY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili zaplaveniu sterilizátora, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak sa sterilizátor dlhší čas nepoužíva, odpojte ho zo zásuvky.
4. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, vráťte ho do servisu spoločnosti Neno alebo sa obráťte na autorizovaného zástupcu.
5. Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Dbajte na to, aby čas ohrevu nebol príliš dlhý, aby potraviny nestratili svoju výživovú hodnotu.
7. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí.
8. Sterilizátor môžu používať dospelí a deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospelých. Dospelí s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu prístroj používať pod dohľadom inej dospeléj osoby.
9. Čistenie a údržbu by mali vykonávať dospelí alebo deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospelých. Všetky časti spotrebiča uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
10. Tipy: pre väčšie pohodlie používateľa pred prvým použitím sterilizátor utrite

vlhkou utierkou. Umyte kôš na fľaše, nalejte do ohrievača destilovanú vodu a zapnite funkciu sterilizácie. Po sterilizácii vodu vylejte a nechajte zariadenie vyschnúť.

### 03. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte prístroj zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
2. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrevnú plochu ostrými kovovými nástrojmi.
3. Ak sa usadzuje vodný kameň, pridajte do vody kyselinu citrónovú alebo ocot a prevarte ju pomocou sterilizačnej funkcie.
4. Čistenie: Odstráňte horný kryt z tela a utrite povrch zariadenia vlhkou, mäkkou handričkou.
5. Prístroj sa odporúča čistiť každých 10-15 dní.
6. Po vyčistení prístroja ho nechajte vyschnúť. Na čistenie neponárajte telo do vody.
7. Každé dva mesiace sa odporúča naliať na riad zmes kyseliny citrónovej a octu alebo čistiaceho prostriedku a nechať ju pôsobiť 10 minút, potom ju opláchnuť pod tečúcou vodou.

### 04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

#### POZRI OBR. B

1. Indikátory funkcií
2. Indikátor teploty
3. Ukazovateľ času
4. Skrátenie času/teploty
5. Režim
6. Zvýšenie času/teploty
7. Napájanie

### 05. PREVÁDZKA ZARIADENIA

1. Zariadenie sa po zasunutí zástrčky do zásuvky automaticky prepne do režimu spánku.
2. Stlačením tlačidla napájania zapnite alebo vypnite zariadenie. Po zapnutí sa na obrazovke rozsvietia indikátory funkcií.
3. Stlačením tlačidla „Mode“ (Režim) vyberte funkcie rýchleho ohrevu, ohrievania/rozmrazovania, ohrievania potravín alebo sterilizácie.
  - a. Rýchly ohrev: vložte košík do sterilizátora, nalejte 40 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu na kŕmenie a nasadte kryt. Stláčajte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa nerozsvieti „Fast“ (Rýchly) a na displeji sa nezobrazí teplota 37 °C. V tomto režime môžete nastaviť čas od 1 do 8 minút, čo môžete urobiť pomocou príslušných tlačidiel. Nápis „Fast“ sa rozsvieti 2

krát, spotrebič vydá zvuk a začne ohrievať. Počas ohrevu sa na displeji zobrazí zostávajúci čas ohrevu a zobrazená teplota 37 °C je cieľová teplota fľaše. Pozrite si tabuľku dodanú s výrobkom alebo si **POZRITE OBRÁZOK C**, aby ste upravili čas podľa množstva ohrievaných potravín. Po skončení rýchleho ohrevu zariadenie 5-krát pípne a automaticky sa zapne 24-hodinový režim „Mlieko“, aby sa udržala teplota ohrievaného jedla, pridajte destilovanú vodu do riadku 160 ml (MAX). Ak spotrebič začne pracovať bez vody, automaticky sa vypne a môže sa znovu použiť až po vychladnutí na izbovú teplotu, čím sa predĺži životnosť spotrebiča. Pred podávaním ohriateho jedla dieťaťu skontrolujte jeho teplotu.

**b. Popis tabuľky POZRI OBR. C**

**C.1** Odporúčaný čas pre režim rýchleho ohrevu | **C.2** Materiál fľaše | **C.3** Plast | **C.4** Sklo | **C.5** Počiatočná teplota | **C.6** Potravina

**POZNÁMKA:** Skutočný čas sa môže líšiť v závislosti od materiálu fľaše, hrúbky steny fľaše, teploty okolia, počiatočnej teploty potravín, teploty fľaše, teploty vody a množstva potravín.

Pred kŕmením sa uistite, že jedlo má bezpečnú teplotu, aby ste ho mohli podať dieťaťu. Ak jedlo nie je dostatočne teplé, vložte fľašu späť do ohrievača na 0,5-1 minútu.

- c. Ohrievanie/odmrazovanie:** vložte kôš do sterilizátora, nalejte 160 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu na kŕmenie a nasadzte kryt. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa nerozsvieti nápis „Milk“ (Mlieko) a na displeji sa nezobrazí predtým nastavená teplota v rozmedzí 35 °C až 60 °C a predvolený čas 24 hodín. V tomto režime môžete nastaviť teplotu v rozmedzí od 35 °C do 60 °C pomocou príslušných tlačidiel. Nápis „Milk“ (Mlieko) sa rozsvieti 2-krát, zariadenie vydá zvuk a začne ohrievať. Počas ohrievania sa na displeji zobrazuje aktuálna teplota vody a čas 24 hodín nahradia blikajúce obdĺžnikové kontrolky. Prístroj vydá 5 krát zvukový signál, ktorý signalizuje dosiahnutie nastavenej teploty a následne ukončenie ohrevu. Čas 24 hodín sa počíta od času ohrevu vody na nastavenú teplotu.
- d. Potraviny:** tento režim použite na ohrev polotekutých potravín a udržanie teploty až 2 hodiny. Vložte košík do sterilizátora, nalejte 160 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu s potravinami a nasadzte veko. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa nerozsvieti „Food“ (Potraviny) a na obrazovke sa nezobrazí predtým nastavená teplota v rozmedzí 30 °C až 80 °C a predvolený čas 2 hodiny. Zariadenie päťkrát pípne, aby vás informovalo, že je hotové.
- e. Sterilizácia:** Tento režim použite na sterilizáciu fliaš a cumlíkov. Vložte kôš do sterilizátora, nalejte 40 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu a/alebo cumlík a nasadzte kryt. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa ne-



rozsvieti „Steam“ (Para) a na displeji sa nezobrazí teplota 100 °C. „Para“ sa rozsvieti 2 krát, zariadenie vydá zvuk a začne sa zahrievať. Pevný čas tejto funkcie je 10 minút. V tomto režime nie je možné meniť teplotu ani čas. Zariadenie vás 5-krát pípnutím upozorní, že je hotové.

- f. Obnovenie predvolených nastavení: Podržte stlačené tlačidlo „Zvýšiť čas/teplotu“ v režime spánku zariadenia, čím obnovíte výrobné nastavenia zariadenia.

**POZOR:** Používanie inej ako destilovanej vody spôsobuje usadzovanie vodného kameňa a usadenín a skracuje životnosť zariadenia. Výrobca odporúča používať destilovanú vodu.

## 06. ŠPECIFIKÁCIA

Výkon: AC 220-240V 400W | Odporúčaná teplota a vlhkosť pre prevádzku: 15-30 °C / 30-80% | Hmotnosť: 580g | Rozmery: Rozmery: 12,6x13x30,5 cm

## 07. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho sterilizátora a ohrievača fliaš Neno Luna. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizovaného servisného zástupcu alebo distribútora značky Neno. Pre prípad opravy si uschovajte záručný list. Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Záručné podmienky nájdete na webovej stránke: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné neprijemnosti sa ospravedľujeme.*

# SE

## ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Luna Steriliser och flaskvärmare. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder den och spara den om du behöver använda den igen.

### 01. KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

SE FIG. A

1. Kropp

2. Korg
3. Genomskinligt lock

## 02. FÖRESKRIFTER

1. Läs noga igenom anvisningarna innan du använder den.
2. För att undvika att sterilisatorn översvämmas får den inte rengöras under rinnande vatten.
3. Håll apparaten borta från barn och spädbarn. Koppla ur sterilisatorn om den inte används under en längre tid.
4. Om kontakten eller kabeln är skadad ska du returnera den till Neno Service eller kontakta en auktoriserad representant.
5. Håll inte mjölk eller mat direkt i värmekärlet.
6. Se till att uppvärmningstiden inte är för lång så att maten inte förlorar sitt näringsvärde.
7. Kontrollera matens temperatur på din handled innan du matar ditt barn.
8. Sterilisatorn kan användas av vuxna och barn över 8 år under vuxnas överinseende. Vuxna med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor kan använda apparaten under övervakning av en annan vuxen.
9. Rengöring och underhåll bör utföras av vuxna eller barn över 8 år under vuxnas överinseende. Håll alla delar av apparaten borta från barn under 8 år.
10. Tips: För att öka användarkomforten bör du torka sterilisatorn med en våtservett innan du använder den första gången. Tvätta flaskkorgen, håll destillerat vatten i värmaren och slå på steriliseringsfunktionen. Efter steriliseringen håller du ut vattnet och låter apparaten torka.

## 03. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur kontakten och låt enheten svalna innan du rengör den.
2. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg.
3. Om det bildas kalkavlagringar, tillsätt citronsyra eller ättika till vattnet och koka det med steriliseringsfunktionen.
4. Rengöring: Ta bort det övre locket från kroppen och torka av apparatens yta med en fuktig, mjuk trasa.
5. Det rekommenderas att rengöra apparaten var 10-15:e dag.
6. När du har rengjort apparaten ska du låta den torka. Doppa inte kroppen i vatten för rengöring.
7. Varannan månad rekommenderas att hälla en blandning av citronsyra och vinäger eller rengöringsmedel över disken och låta den stå i 10 minuter och sedan skölja den under rinnande vatten.

## 04. DISPLAY OCH MANÖVERPANEL

## SE FIG. B

1. Funktionsindikatorer
2. Temperaturindikator
3. Tidsindikator
4. Förkorta tiden/temperaturen
5. Läge
6. Öka tid/temperatur
7. Strömförsörjning

## 05. HUR ANORDNINGEN FUNGERAR

1. Apparaten går automatiskt i vila när kontakten sätts i uttaget.
2. Tryck på strömbrytaren för att sätta på eller stänga av enheten. När den är påslagen lyser funktionsindikatorerna på skärmen.
3. Tryck på knappen „Mode” (läge) för att välja funktionerna snabbvärme, återuppvärmning/ting, återuppvärmning av mat eller sterilisering.
  - a. Snabb uppvärmning: sätt in korgen i sterilisatorn, håll i 40 ml destillerat vatten, sätt sedan in nappflaskan och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode” tills „Fast” lyser och skärmen visar en temperatur på 37 °C. I det här läget kan du ställa in en tid mellan 1 och 8 minuter, vilket du gör med hjälp av motsvarande knappar. Ordet „Fast” kommer att lysa 2 gånger, apparaten gör ett ljud och börjar värma. Under uppvärmningen kommer skärmen att visa den återstående uppvärmningstiden och den visade temperaturen på 37 °C är måltemperaturen för flaskan. Kontrollera tabellen som medföljer produkten eller **SE FIG. C** för att justera tiden beroende på mängden mat som ska värmas. När den snabba uppvärmningen är klar kommer maskinen att pipa 5 gånger och automatiskt slå på 24-timmars „Milk”-läget, för att hålla temperaturen på den uppvärmda maten, tillsatt destillerat vatten till 160 ml (MAX) linjen. Om apparaten börjar arbeta utan vatten stängs den automatiskt av och kan inte användas igen förrän den har svalnat till rumstemperatur, vilket förlänger apparatens livslängd. Kontrollera temperaturen på den uppvärmda maten innan du matar ditt barn med den.
  - b. Tabellbeskrivning **SE FIG. C**

**C.1** Rekommenderad tid för snabb uppvärmning | **C.2** Flaskematerial | **C.3** Plast | **C.4** Glas | **C.5** Utgångstemperatur | **C.6** Livsmedel

**OBS:** Den faktiska tiden kan variera beroende på flaskans material, tjocklek på flaskans väggar, omgivningstemperaturen, matens utgångstemperatur, flaskans temperatur, vattentemperaturen och mängden mat.

Kontrollera att maten har en säker temperatur innan du ger den till ditt barn. Om maten inte är tillräckligt varm, sätt tillbaka flaskan i värmaren i 0,5-1 minuter.

- c. Uppvärmning/avfrostning: sätt in korgen i sterilisatorn, häll i 160 ml destillerat vatten och sätt sedan in nappflaskan och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode” tills „Milk” lyser och skärmen visar den tidigare inställda temperaturen mellan 35 °C och 60 °C och standardtiden 24 timmar. I det här läget kan du ställa in temperaturen mellan 35 °C och 60 °C med hjälp av motsvarande knappar. Ordet „Milk” kommer att lysa 2 gånger, apparaten gör ett ljud och börjar värma upp. Under uppvärmningen visar displayen den aktuella vattentemperaturen och tiden för 24 timmar ersätts av blinkande rektangulära lampor. Enheten kommer att pipa 5 gånger för att indikera när den inställda temperaturen har uppnåtts och sedan när den är klar. De 24 timmarna räknas från den tidpunkt då vattnet värms upp till den inställda temperaturen.
- d. Mat: Använd det här läget för att värma halvvätska livsmedel och bibehålla temperaturen i upp till 2 timmar. Sätt in korgen i sterilisatorn, häll i 160 ml destillerat vatten och sätt sedan in matflaskan och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode” tills „Food” lyser och skärmen visar den tidigare inställda temperaturen mellan 30 °C och 80 °C och standardtiden på 2 timmar. Maskinen piper fem gånger för att informera dig om att den är klar.
- e. Sterilisering: Använd det här läget för att sterilisera flaskor och nappar. Placera korgen i sterilisatorn, häll i 40 ml destillerat vatten och sätt sedan in flaskan och/eller spenen och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode” tills „Steam” lyser och skärmen visar en temperatur på 100 °C. „Steam” lyser 2 gånger, apparaten avger ett ljud och börjar värmas upp. Den fasta tiden för denna funktion är 10 minuter. I detta läge kan temperaturen och tiden inte ändras. Apparaten kommer att pipa 5 gånger för att informera dig om att den är klar.
- f. Starta om standardinställningarna: Håll ned knappen „Öka tid/temperatur” i enhetens viloläge för att återställa enhetens fabriksinställningar.  
**OBSERVERA:** Användning av annat vatten än destillerat vatten orsakar kalkavlagringar och sediment och förkortar apparatens livslängd. Tillverkaren rekommenderar användning av destillerat vatten.

## 06. SPECIFIKATION

Kraft: AC 220-240V 400W | Rekommenderad temperatur och luftfuktighet för drift: 15-30 °C / 30-80% | Vikt: 580g | Mått: 12,6x13x30,5 cm

## 07. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Luna sterilisator och flaskvärmare. Om du har några problem med att använda enheten under normala förhållanden, vänligen kontakta din auktoriserade Neno-servicerepresentant eller distributör.

Förvara ditt garantikort i händelse av reparation. Produkten levereras med en garanti på 24 månader.

Garantivillkoren finns på webbplatsen: <https://nenopl/gwarancja>

Information, kontaktuppgifter och serviceadress finns på följande adress:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

*Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter*

FI

## KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit Neno Luna -sterilisaattorin ja pullonlämmittimen. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen.

### 01. LAITTEEN RAKENNE

#### KATSO KUVA A

1. Keho
2. Kori
3. Läpinäkyvä kansi

### 02. VAROTOIMENPITEET

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä puhdistista sterilointilaitetta juoksevan veden alla, jotta sterilointilaitte ei pääse tulvimaan.
3. Pidä laite poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta. Irrota sterilointilaitte pistoraasiasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
4. Jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut, palauta se Nenon huoltoon tai ota yhteys valtuutettuun edustajaan.
5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmitettävään astiaan.
6. Varmista, että lämmitysaika ei ole liian pitkä, jotta ruoka ei menetä ravintoarvoaan.
7. Tarkista ranteestasi ruuan lämpötila, ennen kuin syötät vauvaa.
8. Sterilointilaitetta voivat käyttää aikuiset ja yli 8-vuotiaat lapset aikuisen valvonnassa. Aikuiset, joilla on rajoittuneet fyysiset, henkiset ja aistitoiminnot, voivat käyttää laitetta toisen aikuisen valvonnassa.

9. Puhdistus ja huolto on annettava aikuisten tai yli 8-vuotiaiden lasten tehtäväksi aikuisen valvonnassa. Pidä kaikki laitteen osat poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
10. Vinkkejä: parantaaksesi käyttömukavuutta pyyhi sterilointilaitte kostealla pyyhkeellä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese pullokori, kaada lämmitimeen tislattua vettä ja kytke sterilointitoiminto päälle. Kaada vesi pois steriloinnin jälkeen ja anna laitteen kuivua.

### 03. PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota laite pistorasiasta ja anna jäähtyä ennen puhdistusta.
2. Varo vahingoittamasta lämmityspintaa terävillä metallityökaluilla.
3. Jos kalkkia kertyy, lisää veteen sitruunahappoa tai etikkaa ja keitä sterilointitoiminnolla.
4. Puhdistus: Irrota yläkansi rungosta ja pyyhi laitteen pinta kostealla, pehmeällä liinalla.
5. Laitte suositellaan puhdistettavaksi 10-15 päivän välein.
6. Anna laitteen kuivua puhdistuksen jälkeen. Älä upota runkoa veteen puhdistusta varten.
7. Kahden kuukauden välein on suositeltavaa kaataa astian päälle sitruunahapon ja etikan tai pesuaineen seosta ja jättää se 10 minuutiksi, minkä jälkeen se huuhdellaan juoksevan veden alla.

### 04. NÄYTTÖ JA KÄYTTÖPANEELI

#### KATSO KUVA B

1. Toimintoindikaattorit
2. Lämpötilan ilmaisimet
3. Aikaindikaattori
4. Vähennä aikaa/lämpötilaa
5. Tila
6. Lisää aikaa/lämpötilaa
7. Virtalähde

### 05. LAITTEEN TOIMINTA

1. Laitte siirtyy automaattisesti lepotilaan, kun pistoke työnnetään pistorasiaan.
2. Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla virtapainiketta. Kun laite on päällä, toimintojen ilmaisimet syttyvät näytössä.
3. Paina „Mode”-painiketta valitaksesi pikalämmitys-, uudelleenlämmitys/sulatus toiminnon, ruoan uudelleenlämmityksen tai sterilointitoiminnon.
  - a. Nopea lämmitys: aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 40 ml tislattua vettä, aseta sitten tuttipullo ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Fast” (Nopea) syttyy ja näytössä näkyy 37 °C:n

lämpötila. Tässä tilassa voit asettaa ajan 1 ja 8 minuutin välille, minkä voit tehdä vastaavilla painikkeilla. Sana „Fast” syttyy 2 kertaa, laite antaa äänen ja alkaa lämmittää. Lämmityksen aikana näytössä näkyy jäljellä oleva lämmitysaika ja näytössä näkyvä 37°C on pullon tavoitelämpötila. Tarkista tuotteen mukana toimitetusta taulukosta tai **KATSO KUVA C** säätääksesi aikaa lämmitettävän ruoan määrän mukaan. Kun nopea lämmitys on päättynyt, laite piippaa 5 kertaa ja kytkeytyy automaattisesti 24 tunnin „Maito”-tilaan, lisää tislattua vettä 160 ml:n (MAX) riville, jotta lämmitetyn ruoan lämpötila säilyy. Jos laite alkaa toimia ilman vettä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja sitä voidaan käyttää uudelleen vasta, kun se on jäähtynyt huoneenlämpötilaan, mikä pidentää laitteen käyttöikää. Tarkista lämmitetyn ruoan lämpötila ennen sen syöttämistä vauvalle.

**b. Taulukon kuvaus KATSO KUVA C**

**C.1** Suositeltava aika nopeaa lämmitystapaa varten | **C.2** Pullon materiaali | **C.3** Muovi | **C.4** Lasi | **C.5** Aloituslämpötila | **C.6** Elintarvike.

**HUOMAUTUS:** Todellinen aika voi vaihdella pullon materiaalista, pullon seinämän paksuudesta, ympäristön lämpötilasta, ruoan alkulämpötilasta, pullon lämpötilasta, veden lämpötilasta ja ruoan määrästä riippuen. Varmista ennen syöttämistä, että ruoka on turvallisessa lämpötilassa vauvalle annettavaksi. Jos ruoka ei ole tarpeeksi lämmintä, laita pullo takaisin lämmittimeen 0,5-1 minuutiksi.

- c. Lämmittäminen/sulatus:** aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 160 ml tislattua vettä, aseta sitten syöttöpullo ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Milk” (Maito) syttyy ja näytöllä näkyy aiemmin asetettu lämpötila 35°C ja 60°C välillä sekä oletusarvoisesti 24 tunnin aika. Tässä tilassa voit asettaa lämpötilan 35°C ja 60°C välille vastaavilla painikkeilla. Sana „Milk” syttyy 2 kertaa, laite antaa äänen ja alkaa lämmittää. Lämmityksen aikana näytössä näkyy nykyinen veden lämpötila ja 24 tunnin aika korvataan vilkkuvilla suorakulmaisilla valoilla. Laite piippaa 5 kertaa ilmoittaakseen, kun asetettu lämpötila on saavutettu, ja sitten kun se on päättynyt. 24 tuntia lasketaan siitä, kun vesi on lämmitetty asetettuun lämpötilaan.
- d. Ruoka:** Käytä tätä tilaa puoliksi nestemäisten ruokien lämmittämiseen ja lämpötilan ylläpitämiseen jopa 2 tuntia. Aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 160 ml tislattua vettä ja aseta sitten ruokapullo paikalleen ja aseta kansi takaisin. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Food” (Ruoka) syttyy ja näytössä näkyy aiemmin asetettu lämpötila 30°C ja 80°C välillä sekä oletusarvoisesti 2 tunnin aika. Laite piippaa viisi kertaa ilmoittaakseen, että se on valmis.
- e. Sterilointi:** Käytä tätä tilaa pullojen ja tuttien sterilointiin. Aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 40 ml tislattua vettä, aseta pullo ja/tai tutti

paikalleen ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Steam” (höyry) syttyy ja näytössä näkyy 100 °C:n lämpötila. „Steam” syttyy 2 kertaa, laitteesta kuuluu ääni ja se alkaa lämmitä. Tämän toiminnon kiinteä aika on 10 minuuttia. Tässä tilassa lämpötilaa ja aikaa ei voi muuttaa. Laite piippaa 5 kertaa ilmoittaakseen, että se on valmis.

- f. Käynnistä oletusasetukset uudelleen: Pidä „Lisää aikaa/lämpötilaa”-painiketta alhaalla laitteen lepotilassa, jotta laite palautetaan tehdasasetuksiin.

**HUOMIO:** Muun kuin tislatun veden käyttö aiheuttaa kalkin ja sedimentin kertymistä ja lyhentää laitteen käyttöikää. Valmistaja suosittelee tislattua veden käyttöä.

## 06. TEKNISET TIEDOT

Teho: AC 220-240V 400W | Suositeltu lämpötila ja kosteus laitteen toimintaan: 15-30 °C / 30-80% | Paino: 580g | Mitat: 12,6x13x30,5 cm

## 07. TAKUUKORTTI

Hvå asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Luna -sterilointilaitteen ja pullonlämmittimen. Jos sinulla on ongelmia laitteen käytössä normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun Neno-merkkiseen huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjään. Säilytä takuukorttisi korjauksen varalta. Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuuehdot löytyvät verkkosivuilta: <https://neno.pl/gwarancja>

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.*

# NO

## BRUKERHÅNDBOK

Kjære Kunde,

Takke deg for å kjøpe Neno Luna sterilisatoren og flasken Varmere. Vær så snill les bruksanvisningen før bruke og beholde det i tilfelle du trenger å bruke den igjen.

### 01. KONSTRUKSJON AV ENHETEN

SE FIG. A

1. Kropp
2. Kurv



### 3. Gjennomiktig lokk

## 02. FORHOLDSREGLER

1. Forsiktig les instruksjonene før bruk.
2. Å unngå oversvømmelse av sterilisatoren, ikke rengjør den under løping vann.
3. Behold enheten borte fra barn og babyer. Koble fra sterilisatoren hvis den er ikke brukt på lenge tid.
4. Hvis pluggen eller kabel er skadet, returner den til Neno service, eller ta kontakt med en autorisert representant.
5. Ikke hell melk eller mat direkte inn i oppvarmingen fartøy.
6. Gjøre sikker at oppvarmingstiden er ikke også lang så at maten ikke taper det er ernæringsmessig verdi.
7. Før føring babyen din, sjekk temperaturen på maten på din håndledet.
8. Sterilisatoren kan brukes av voksne og barn over 8 år under voksen tilsyn. Voksne med begrenset fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke enheten under tilsyn av en annen voksen.
9. Rengjøring og vedlikehold bør utføres av voksne eller barn over 8 år under voksen tilsyn. Beholde alle deler av apparatet vekk fra barn under 8 år.
10. Tips: for forbedret bruker komfort, før først bruk tørk av sterilisatoren med en våtserviett. Vask flaskekurven, hell destillert vann inn i varmeren og slå på sterilisering funksjon. Etter sterilisering hell ut vannet og la enheten tørke.

## 03. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble enheten fra stikkkontakten og la den avkjøles før rengjøring.
2. Vær forsiktig så du ikke skader varmeoverflaten med skarpe metallverktøy.
3. Hvis skala akkumulerer, legg til sitronsyre syre eller eddik til vannet og kok opp ved hjelp av sterilisering funksjon.
4. Rengjøring: fjern toppdekslet fra kroppen og tørk av overflaten på enheten med en fuktig, myk klut.
5. Det er det anbefales å rengjøre enheten hver 10.-15. dag.
6. Etter rengjøring av enheten, tillat det å tørke. Ikke senk kroppen i vann for rengjøring.
7. Hver to måneder den er anbefales å helle en blanding av sitron syre og eddik eller vaskemiddel over fatet og la stå det i 10 minutter, deretter skylle den under løping vann.

## 04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

### SE FIG. B

1. Funksjon indikatorer
2. Temperatur indikator

3. Tidsindikator
4. Redusere tid/temperatur
5. Modus
6. Øke tid/temperatur
7. Strømforsyning

## 05. BETJENING AV ENHETEN

1. Enheten vil gå automatisk i dvale når pluggen er satt inn i stikkkontakten.
2. Trykk på strømmen knappen for å slå enheten på eller av. Når slått på, funksjonen indikatorer vil lyse på skjermen.
3. Trykk på „Modus” knappen for å velge hurtig varme, varme/tine, varme opp mat eller sterilisere funksjoner.
  - a. Rask oppvarming: Sett kurven inn i sterilisatoren, hell i 40 ml destillert vann og sett inn føringen flaske og sett på lokket. Trykk på „Modus” knappen til „Fast” lyser opp og skjermen viser en temperatur på 37°C. I dette modus du kan sette en tid mellom 1 og 8 minutter, som du kan gjøre ved å bruke det tilsvarende knapper. Ordet „Rask” vil lys opp 2 ganger, apparatet vil lag en lyd og start oppvarmingen. Under oppvarming, skjermen vil vise gjenværende oppvarmingstid og vises temperatur på 37 ° C er målflasken temperatur. Sjekk diagrammet som følger med produktet eller **SE FIG.C** for å justere tiden i henhold til mengden mat som skal varmes opp. Når den raske oppvarmingen er ferdig, maskinen vil pipe 5 ganger og vil automatisk slå på 24- timers „Melk” modus, for å opprettholde temperaturen på den oppvarmede maten, legg til destillert vann til 160 ml (MAX) linjen. Hvis apparatet starter jobber uten vann den vil automatisk slå av og kan kun brukes en gang til en gang den har avkjølt til rom temperatur, altså forlenge levetiden til apparatet. Sjekk temperaturen på den varme maten før føring det til babyen din.
  - b. Bord beskrivelse **SE FIG. C**  
**C.1** Anbefalt tid for hurtigoppvarmingsmodus | **C.2** Flaske materiale | **C.3** Plast | **C.4** Glass | **C.5** Innledende temperatur | **C.6** Mat  
**MERK:** Faktisk tid kan variere på grunn av flaske materiale, flaske vegg tykkelse, omgivende temperatur, innledende mattemperatur, flaske temperatur, vann temperatur, mengde mat.  
 Før føring, lage sikker på at maten er det på sikker temperatur å gi babyen din. Hvis maten ikke er varm nok, plasser flasken tilbake i varmeren i 0,5-1 minutter.
  - c. Oppvarming/ tining: sett kurven inn i sterilisatoren, hell i 160 ml destillert vann og sett inn føringen flaske og sett på lokket. Trykk på „Modus” knappen til „Melk” lyser opp og skjermen viser den tidligere innstilte temperaturen mellom 35°C og 60°C og standard tid på 24 timer. I dette

modus du kan stille inn temperaturen mellom 35°C og 60°C ved bruk av tilsvarende knapper. Ordet „melk” vil lys opp 2 ganger, enheten vil lag en lyd og start oppvarmingen. Under oppvarming viser displayet strømmen vann temperatur og tiden på 24 timer vil bli erstattet av blinking rektangulær lys. Enheten vil pipe 5 ganger for å indikere når den innstilte temperaturen har vært nådd og deretter når den har vært ferdig. De 24 timene er regnet fra vannet er varmes opp til innstilt temperatur.

- d. **Mat:** bruk dette modus for å varme halvflytende matvarer og opprettholde temperaturen i opptil 2 timer. Sett kurven inn i sterilisatoren, hell i 160 ml destillert vann og sett deretter inn matflasken og sett på lokket. Trykk på „Modus” knappen til „Mat” lyser opp og skjermen viser den tidligere innstilte temperaturen mellom 30°C og 80°C og standard tid på 2 timer. Maskinen vil pipe fem ganger for å informere du at den er ferdig.
- e. **Sterilisering:** Bruk dette modus for å sterilisere flasker og spener. Plasser kurven i sterilisatoren, hell i 40 ml destillert vann og sett deretter inn flasken og/eller spene og sett på lokket. Trykk på „Modus” knappen til „Steam” lyser opp og skjermen viser en temperatur på 100°C. „Steam” vil lys opp 2 ganger, enheten vil avgir en lyd og begynner å varmes opp. Det faste tidspunktet for dette funksjon er 10 minutter. I dette modus, temperatur og tid kan ikke endres. Enheten vil pipe 5 ganger for å informere du at den er ferdig.
- f. **Start standard på nytt innstillinger:** hold nede „Øk tid/temperatur” knappen på enhetens sove modus for å gjenopprette enheten til fabrikk innstillinger.

OBS: Bruk vann annen enn destillert vann årsaker skala og sediment akkumulering og forkorter enhetens levetid. Produsenten anbefaler bruk av destillert vann.

## 06. SPESIFIKASJON

Strøm: AC 220-240V 400W | Anbefalt temperatur og luftfuktighet for drift: 15-30 °C/ 30-80% | Vekt: 580g | Mål: 12,6x13x30,5 cm

## 07. GARANTIKORT

Kjære Kunde, takk deg for kjøp våre Neno Luna sterilisator og flaske varmere. Hvis du ha noen problemer drift av enheten under vanlig betingelser, vær så snill ta kontakt med din autorisert Neno merkevarereserviceagent eller distributør. Beholde garantikortet ditt i tilfelle reparasjon. Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelser finner du på nettsiden: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan bli funnet på:  
<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Spesifikasjoner og innhold er kan endres uten varsel. Vi beklager evt ulempe.*

## BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak fordi du har købt Neno Luna Sterilisator og flaskevarmer. Læs venligst brugsanvisningen før brug og opbevar den, hvis du har brug for at bruge den igen.

### 01. KONSTRUKTION AF ANORDNINGEN

SE FIG. A

1. Krop
2. Kurv
3. Gennemsigtigt låg

### 02. FORSIGTIGELSER

1. Læs omhyggeligt vejledningen før brug.
2. For at undgå oversvømmelse af sterilisatoren må du ikke rengøre den under rindende vand.
3. Hold apparatet væk fra børn og spædbørn. Tag sterilisatoren ud af stikkontakten, hvis den ikke bruges i længere tid.
4. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du returnere det til Neno service, eller kontakte en autoriseret repræsentant.
5. Hæld ikke mælk eller mad direkte i varmelegemet.
6. Sørg for, at opvarmningstiden ikke er for lang, så maden ikke mister sin næringsværdi.
7. Før du giver dit barn mad, skal du kontrollere madens temperatur på dit håndled.
8. Sterilisatoren kan anvendes af voksne og børn over 8 år under opsyn af voksne. Voksne med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge apparatet under opsyn af en anden voksen.
9. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af voksne eller børn over 8 år under opsyn af en voksen. Hold alle dele af apparatet væk fra børn under 8 år.
10. Tips: For at forbedre brugerkomforten bør du tørre sterilisatoren med en våd klud før første brug. Vask flaskekurven, hæld destilleret vand i varmelegemet og tænd for steriliseringsfunktionen. Efter sterilisering hæld vandet ud og lad apparatet tørre.

### 03. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før det rengøres.

2. Pas på ikke at beskadige varmepladen med skarpt metalværktøj.
3. Hvis der dannes kalk, skal du tilsætte citronsyre eller eddike til vandet og koge det med steriliseringsfunktionen.
4. Rengøring: Fjern det øverste dæksel fra huset, og tør enhedens overflade af med en fugtig, blød klud.
5. Det anbefales at rengøre apparatet hver 10-15 dag.
6. Efter rengøring af apparatet skal du lade det tørre. Nedsænk ikke kroppen i vand for at rengøre den.
7. Hver anden måned anbefales det at hælde en blanding af citronsyre og eddike eller opvaskemiddel over fadet og lade det stå i 10 minutter, hvorefter det skylles under rindende vand.

#### 04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

##### SE FIG. B

1. Funktionsindikatorer
2. Temperaturindikator
3. Tidsindikator
4. Reducer tid/temperatur
5. Tilstand
6. Forøg tid/temperatur
7. Strømforsyning

#### 05. APPARATETS FUNKTION

1. Enheden går automatisk i dvale, når stikket sættes i stikkontakten.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for enheden. Når den er tændt, lyser funktionsindikatorerne på skærmen.
3. Tryk på knappen „Mode” for at vælge funktionerne hurtig opvarmning, genopvarmning/optøning, genopvarmning af mad eller sterilisering.
  - a. Hurtig opvarmning: Sæt kurven ind i sterilisatoren, hæld 40 ml destilleret vand i, og sæt derefter sutteflasken i, og sæt låget på igen. Tryk på knappen „Mode”, indtil „Fast” lyser, og skærmen viser en temperatur på 37 °C. I denne tilstand kan du indstille en tid mellem 1 og 8 minutter, hvilket du kan gøre ved hjælp af de tilsvarende knapper. Ordet „Fast” lyser 2 gange, apparatet giver en lyd fra sig og begynder at varme op. Under opvarmningen vil skærmen vise den resterende opvarmningstid, og den viste temperatur på 37 °C er måltemperaturen for flasken. Se skemaet, der følger med produktet, eller **EE FIG. C** for at justere tiden i forhold til den mængde mad, der skal opvarmes. Når den hurtige opvarmning er afsluttet, bipper maskinen 5 gange og slår automatisk til 24 timers „Milk”-tilstand til, for at opretholde temperaturen på den opvarmede mad skal der tilsættes destilleret vand til 160 ml (MAX) linjen for at opretholde

temperaturen. Hvis apparatet begynder at arbejde uden vand, slukker det automatisk og kan først bruges igen, når det er kølet ned til stuetemperatur, hvilket forlænger apparatets levetid. Kontroller temperaturen på den opvarmede mad, inden du giver den til dit barn.

**b. Beskrivelse af tabellen SE FIG. C**

**C.1** Anbefalet tid for hurtig opvarmning | **C.2** Flaske materiale | **C.3** Plast | **C.4** Glas | **C.5** Begyndelsestemperatur | **C.6** Fødevarer

**BEMÆRK:** Den faktiske tid kan variere på grund af flaskemateriale, flaskens vægtykkelse, omgivelsestemperatur, fødevarens udgangstemperatur, flaskens temperatur, vandtemperatur og mængden af mad.

Før du giver barnet mad, skal du sørge for, at maden har en sikker temperatur. Hvis maden ikke er varm nok, skal du sætte flasken tilbage i varmelegemet i 0,5-1 minut.

- c.** Opvarmning/afrimning: Sæt kurven ind i sterilisatoren, hæld 160 ml destilleret vand i, og sæt derefter sutteflasken i, og sæt låget på igen. Tryk på knappen „Mode”, indtil „Milk” lyser, og skærmen viser den tidligere indstillede temperatur mellem 35 °C og 60 °C og standardtiden på 24 timer. I denne tilstand kan du indstille temperaturen mellem 35°C og 60°C ved hjælp af de tilsvarende knapper. Ordet „Milk” lyser 2 gange, apparatet giver en lyd fra sig og begynder at varme op. Under opvarmningen viser displayet den aktuelle vandtemperatur og tiden på 24 timer vil blive erstattet af blinkende rektangulære lys, der blinker. Enheden bipper 5 gange for at angive, når den indstillede temperatur er nået, og derefter, når den er færdig. De 24 timer tælles fra det tidspunkt, hvor vandet er opvarmet til den indstillede temperatur.
- d.** Fødevarer: Brug denne tilstand til at opvarme halvflydende fødevarer og holde temperaturen i op til 2 timer. Sæt kurven ind i sterilisatoren, hæld 160 ml destilleret vand i, og sæt derefter madflasken i, og sæt låget på igen. Tryk på „Mode”-knappen, indtil „Food” lyser, og skærmen viser den tidligere indstillede temperatur mellem 30 °C og 80 °C og standardtiden på 2 timer. Maskinen bipper fem gange for at informere dig om, at den er færdig.
- e.** Sterilisering: Brug denne tilstand til at sterilisere flasker og sutter. Placer kurven i sterilisatoren, hæld 40 ml destilleret vand i, og sæt derefter flasken og/eller sutten i, hvorefter låget sættes på igen. Tryk på knappen „Mode”, indtil „Steam” lyser, og skærmen viser en temperatur på 100 °C. „Steam” lyser 2 gange, apparatet afgiver en lyd og begynder at varme op. Den faste tid for denne funktion er 10 minutter. I denne tilstand kan temperaturen og tiden ikke ændres. Enheden bipper 5 gange for at informere dig om, at den er færdig.
- f.** Genstart standardindstillingerne: Hold knappen „Forøg tid/temperatur”

nede i enhedens dvaletilstand for at gendanne enhedens fabriksindstillinger.

**BEMÆRK:** Brug af andet vand end destilleret vand forårsager ophobning af kalk og sediment og forkorter apparatets levetid. Producenten anbefaler brug af destilleret vand.

## 06. SPECIFIKATION

Strøm: AC 220-240V 400W | Anbefalet temperatur og luftfugtighed under drift: 15-30 °C/ 30-80% | Vægt: 580g | Dimensioner: 12,6x13x30,5 cm

## 07. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Luna sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med at betjene enheden under normale forhold, bedes du kontakte din autoriserede Neno-servicemærkeagent eller forhandler. Opbevar dit garantibevis i tilfælde af reparation. Produktet leveres med en 24-måneders garanti. Garantibetingelser kan findes på hjemmesiden: <https://nenopl/gwarancja>  
Oplysninger, kontakt og serviceadresse findes på:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

*Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.*

# NL

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant,

Bedankt voor de aankoop van de Neno Luna Sterilisator en Flessenwarmer. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik en bewaar hem voor het geval u hem nog eens moet gebruiken.

### 01. CONSTRUCTIE VAN HET APPARAAT

ZIE FIG. A

1. Lichaam
2. Mand
3. Transparant deksel

### 02. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Lees zorgvuldig de instructies voor gebruik.
2. Om overstroming van de sterilisator te voorkomen, mag deze niet onder

stromend water worden gereinigd.

3. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en baby's. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Als de stekker of kabel beschadigd is, breng deze dan terug naar de Neno-service of neem contact op met een erkende vertegenwoordiger.
5. Giet geen melk of voedsel rechtstreeks in het warmhoudvat.
6. Zorg ervoor dat de opwarmtijd niet te lang is, zodat het voedsel zijn voedingswaarde niet verliest.
7. Controleer de temperatuur van het voedsel op uw pols voordat u uw baby voedt.
8. De sterilisator mag worden gebruikt door volwassenen en kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Volwassenen met beperkte lichamelijke, geestelijke en zintuiglijke vermogens mogen het apparaat onder toezicht van een andere volwassene gebruiken.
9. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door volwassenen of kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Houd alle onderdelen van het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
10. Tips: voor een beter gebruiksgemak, veeg de sterilisator voor het eerste gebruik af met een nat doekje. Was het flessenmandje, giet gedestilleerd water in het verwarmingselement en schakel de sterilisatiefunctie in. Giet na de sterilisatie het water eruit en laat het apparaat drogen.

### **03. REINIGING EN ONDERHOUD**

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Pas op dat u het verwarmingsoppervlak niet beschadigt met scherp metalen gereedschap.
3. Als zich kalkaanslag voordoet, voeg dan citroenzuur of azijn toe aan het water en kook het met behulp van de sterilisatiefunctie.
4. Reiniging: verwijder de bovenklep van de behuizing en veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige, zachte doek.
5. Aanbevolen wordt het apparaat om de 10-15 dagen te reinigen.
6. Laat het apparaat na het reinigen drogen. Dompel het lichaam niet onder in water om het te reinigen.
7. Aanbevolen wordt om elke twee maanden een mengsel van citroenzuur en azijn of afwasmiddel over de schotel te gieten en het 10 minuten te laten staan, en het dan onder stromend water af te spoelen.

### **04. DISPLAY EN BEDIENINGSPANEEL**

#### **ZIE FIGUUR B**

1. Functie-indicatoren



2. Temperatuurindicator
3. Tijdsindicator
4. Tijd/temperatuur verlagen
5. Modus
6. Tijd/temperatuur verhogen
7. Stroomvoorziening

## 05. WERKING VAN HET APPARAAT

1. Het apparaat gaat automatisch in slaapstand wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken.
2. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen. Indien ingeschakeld, lichten de functie-indicatoren op het scherm op.
3. Druk op de toets „Modus” om de functies snel opwarmen, opnieuw opwarmen/ontdooien, opnieuw voedsel verwarmen of steriliseren te selecteren.
  - a. Snel verwarmen: plaats het mandje in de sterilisator, giet er 40 ml gedestilleerd water in, plaats de zuigfles en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Fast” oplicht en het scherm een temperatuur van 37°C weergeeft. In deze modus kunt u een tijd instellen tussen 1 en 8 minuten. Het woord „Fast” licht 2 keer op, het apparaat maakt een geluid en begint te verwarmen. Tijdens het verwarmen toont het scherm de resterende verwarmingstijd en de weergegeven temperatuur van 37°C is de doeltemperatuur van de fles. Raadpleeg de bij het product geleverde tabel of **ZIE FIG.C** om de tijd aan te passen aan de hoeveelheid te verwarmen voedsel. Wanneer de snelle opwarming klaar is, zal het apparaat 5 keer piepen en automatisch de 24 uur „Melk” modus inschakelen, om de temperatuur van het opgewarmde voedsel te handhaven, gedistilleerd water toevoegen aan de 160ml (MAX) lijn. Als het apparaat zonder water gaat werken, wordt het automatisch uitgeschakeld en kan het pas weer worden gebruikt als het is afgekoeld tot kamertemperatuur, waardoor de levensduur van het apparaat wordt verlengd. Controleer de temperatuur van de opgewarmde voeding voordat u deze aan uw baby geeft.

### b. Beschrijving van de tabel **ZIE FIG. C**

**C.1** Aanbevolen tijd voor snelle opwarming | **C.2** Materiaal van de fles | **C.3** Plastic | **C.4** Glas | **C.5** Initiële temperatuur | **C.6** Levensmiddelen

**OPMERKING:** De werkelijke tijd kan variëren door het materiaal van de fles, de dikte van de fleswand, de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het voedsel, de temperatuur van de fles, de watertemperatuur en de hoeveelheid voedsel.

Controleer voor het voeden of de voeding op een veilige temperatuur is om aan uw baby te geven. Als de voeding niet warm genoeg is, zet u de fles 0,5-1 minuten terug in de verwarming.

- c. Verwarmen/ontdooien: plaats het mandje in de sterilisator, giet er 160 ml gedestilleerd water in, plaats de zuigfles en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Milk” oplicht en het scherm de eerder ingestelde temperatuur tussen 35°C en 60°C en de standaard tijd van 24 uur weergeeft. In deze modus kunt u de temperatuur tussen 35°C en 60°C instellen met de bijbehorende toetsen. Het woord „Melk” licht 2 keer op, het apparaat maakt een geluid en begint te verwarmen. Tijdens het verwarmen toont het display de huidige watertemperatuur en wordt de tijd van 24 uur vervangen door knipperende rechthoekige lampjes. Het apparaat zal 5 keer piepen om aan te geven wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt en vervolgens wanneer het klaar is. De 24 uur worden geteld vanaf het moment dat het water is opgewarmd tot de ingestelde temperatuur.
- d. Voedsel: gebruik deze stand om halfvloeibare levensmiddelen te verwarmen en de temperatuur tot 2 uur te handhaven. Plaats het mandje in de sterilisator, giet er 160 ml gedestilleerd water in en plaats vervolgens de voedseltes en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Food” oplicht en het scherm de eerder ingestelde temperatuur tussen 30°C en 80°C en de standaard tijd van 2 uur weergeeft. Het apparaat zal vijf keer piepen om aan te geven dat het klaar is.
- e. Sterilisatie: Gebruik deze stand om flessen en spenen te steriliseren. Plaats het mandje in de sterilisator, giet er 40ml gedestilleerd water in en plaats vervolgens de fles en/of speen en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Steam” oplicht en het scherm een temperatuur van 100°C toont. „Steam” licht 2 keer op, het apparaat maakt een geluid en begint te verwarmen. De vaste tijd van deze functie is 10 minuten. In deze modus kunnen de temperatuur en de tijd niet worden gewijzigd. Het apparaat zal 5 keer piepen om aan te geven dat het klaar is.
- f. Standaardinstellingen herstellen: houd de toets „Tijd/temperatuur verhogen” ingedrukt in de slaapstand van het apparaat om de fabrieksinstellingen te herstellen.  
**ATTENTIE:** Het gebruik van ander water dan gedestilleerd water veroorzaakt aanslag en bezinsel en verkort de levensduur van het apparaat. De fabrikant beveelt het gebruik van gedestilleerd water aan.

## 06. SPECIFICATIE

Vermogen: AC 220-240V 400W | Aanbevolen temperatuur en vochtigheid voor gebruik: 15-30 °C/ 30-80% | Gewicht: 580g | Afmetingen: 12,6x13x30,5 cm

## 07. GARANTIEKAART

Beste klant, bedankt voor de aankoop van onze Neno Luna sterilisator en fles-

senwarmer. Als u problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met uw erkende serviceagent of distributeur van het merk Neno. Bewaar uw garantiekaart in geval van reparatie. Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie.

Garantievoorwaarden zijn te vinden op de website: <https://neno.pl/gwarancja>  
Details, contact- en serviceadres vindt u op: <https://neno.pl/contact/?lang=en>  
*Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.*

# ES

## MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por adquirir el esterilizador y calienta biberones Neno Luna. Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usarlo y guárdelo por si necesita volver a utilizarlo.

### 01. CONSTRUCCIÓN DEL DISPOSITIVO

VER FIG. A

1. Cuerpo
2. Cesta
3. Tapa transparente

### 02. PRECAUCIONES

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.
2. Para evitar que el esterilizador se inunde, no lo limpie bajo el grifo.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y bebés. Desenchufe el esterilizador si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
4. Si el enchufe o el cable están dañados, devuélvalo al servicio técnico de Neno o póngase en contacto con un representante autorizado.
5. No vierta leche ni alimentos directamente en el recipiente de calentamiento.
6. Asegúrate de que el tiempo de calentamiento no sea demasiado largo para que los alimentos no pierdan su valor nutritivo.
7. Antes de dar de comer a tu bebé, comprueba la temperatura de la comida en tu muñeca.
8. El esterilizador puede ser utilizado por adultos y niños mayores de 8 años

bajo la supervisión de un adulto. Los adultos con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de otro adulto.

9. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por adultos o niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto. Mantenga todas las piezas del aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
10. Consejos: para mayor comodidad del usuario, antes del primer uso limpie el esterilizador con una toallita húmeda. Lave la cesta para biberones, vierta agua destilada en el calentador y encienda la función de esterilización. Después de la esterilización, vierta el agua y deje secar el aparato.

### **03. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Desenchufe la unidad de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarla.
2. Tenga cuidado de no dañar la superficie de calentamiento con herramientas metálicas afiladas.
3. Si se acumula cal, añada ácido cítrico o vinagre al agua y hiérvala utilizando la función de esterilización.
4. Limpieza: retire la tapa superior del cuerpo y limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo.
5. Se recomienda limpiar el aparato cada 10-15 días.
6. Después de limpiar el aparato, déjelo secar. No sumerja el cuerpo en agua para limpiarlo.
7. Cada dos meses se recomienda verter una mezcla de ácido cítrico y vinagre o detergente sobre la vajilla y dejarla durante 10 minutos, después enjuagarla con agua corriente.

### **04. PANTALLA Y PANEL DE CONTROL**

#### **VER FIG. B**

1. Indicadores de funcionamiento
2. Indicador de temperatura
3. Indicador de tiempo
4. Reducir tiempo/temperatura
5. Modo
6. Aumentar tiempo/temperatura
7. Alimentación

### **05. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO**

1. El aparato entrará automáticamente en reposo al insertar el enchufe en la toma.
2. Pulse el botón de encendido para encender o apagar el aparato. Cuando esté

encendido, los indicadores de función se iluminarán en la pantalla.

3. Pulse el botón „Modo” para seleccionar las funciones de calor rápido, recalentar/descongelar, recalentar alimentos o esterilizar.
  - a. Calentamiento rápido: introduzca la cesta en el esterilizador, vierta 40 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el biberón y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Rápido” y la pantalla muestre una temperatura de 37°C. En este modo puede ajustar un tiempo entre 1 y 8 minutos, lo que puede hacer utilizando los botones correspondientes. La palabra „Rápido” se encenderá 2 veces, el aparato emitirá un sonido y comenzará a calentar. Durante el calentamiento, la pantalla mostrará el tiempo de calentamiento restante y la temperatura mostrada de 37°C es la temperatura objetivo de la botella. Consulte la tabla suministrada con el producto o **VER FIG.C** para ajustar el tiempo en función de la cantidad de alimentos a calentar. Cuando finalice el calentamiento rápido, el aparato emitirá 5 pitidos y activará automáticamente el modo „Leche” 24 horas, para mantener la temperatura de los alimentos calentados, añada agua destilada hasta la línea de 160 ml (MAX). Si el aparato empieza a funcionar sin agua, se apagará automáticamente y sólo podrá volver a utilizarse cuando se haya enfriado a temperatura ambiente, prolongando así la vida útil del aparato. Compruebe la temperatura de los alimentos calentados antes de dárselos a su bebé.
  - b. Descripción de la tabla **VER FIG. C**  
**C.1** Tiempo recomendado para el modo de calentamiento rápido | **C.2** Material de la botella | **C.3** Plástico | **C.4** Vidrio | **C.5** Temperatura inicial | **C.6** Alimento  
**NOTA:** El tiempo real puede variar debido al material de la botella, el grosor de las paredes de la botella, la temperatura ambiente, la temperatura inicial del alimento, la temperatura de la botella, la temperatura del agua y la cantidad de alimento.  
Antes de dar el biberón, asegúrate de que la comida está a una temperatura segura para dársela a tu bebé. Si la comida no está suficientemente caliente, vuelve a poner el biberón en el calentador durante 0,5-1 minutos.
  - c. Calentamiento/descongelación: introduzca la cesta en el esterilizador, vierta 160 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el biberón y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Leche” y la pantalla muestre la temperatura previamente ajustada entre 35°C y 60°C y el tiempo predeterminado de 24 horas. En este modo puede ajustar la temperatura entre 35°C y 60°C utilizando los botones correspondientes. La palabra „Leche” se encenderá 2 veces, el aparato emitirá un sonido y empezará a calentar. Durante el calentamiento, la

pantalla mostrará la temperatura actual del agua y el tiempo de 24 horas será sustituido por luces rectangulares parpadeantes. El aparato emitirá 5 pitidos para indicar que se ha alcanzado la temperatura programada y, a continuación, que ha finalizado. Las 24 horas se cuentan a partir del momento en que el agua se calienta a la temperatura fijada.

- d. **Alimentos:** utilice este modo para calentar alimentos semilíquidos y mantener la temperatura hasta 2 horas. Introduzca la cesta en el esterilizador, vierta 160 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el frasco de alimentos y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Alimentos” y la pantalla muestre la temperatura previamente ajustada entre 30°C y 80°C y el tiempo predeterminado de 2 horas. La máquina emitirá cinco pitidos para informarle de que ha terminado.
- e. **Esterilización:** Utilice este modo para esterilizar biberones y tetinas. Coloque la cesta en el esterilizador, vierta 40 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el biberón y/o la tetina y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Vapor” y la pantalla muestre una temperatura de 100°C. „Vapor” se encenderá 2 veces, el aparato emitirá un sonido y empezará a calentar. El tiempo fijo de esta función es de 10 minutos. En este modo, la temperatura y el tiempo no se pueden modificar. El aparato emitirá 5 pitidos para informarle de que ha terminado.
- f. **Restablecer la configuración predeterminada:** mantenga pulsado el botón „Aumentar hora/temperatura” en el modo de reposo del dispositivo para restablecer la configuración de fábrica.

**ATENCIÓN:** El uso de agua que no sea destilada provoca la acumulación de cal y sedimentos y acorta la vida útil del aparato. El fabricante recomienda el uso de agua destilada.

## 06. ESPECIFICACIÓN

Potencia: AC 220-240V 400W | Temperatura y humedad recomendadas para el funcionamiento: 15-30 °C/ 30-80% | Peso: 580g | Dimensiones: 12,6x13x30,5 cm

## 07. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestro esterilizador y calienta biberones Neno Luna. Si tiene algún problema con el funcionamiento de la unidad en condiciones normales, póngase en contacto con su agente de servicio o distribuidor autorizado de la marca Neno. Conserve su tarjeta de garantía en caso de reparación. El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en el sitio web:

<https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio técnico se encuentran en:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.*

# IT

## MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Luna. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle nel caso in cui sia necessario utilizzarle nuovamente.

### 01. COSTRUZIONE DEL DISPOSITIVO

**VEDI FIG. A**

1. Corpo
2. Cestino
3. Coperchio trasparente

### 02. PRECAUZIONI

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Per evitare di allagare lo sterilizzatore, non pulirlo sotto l'acqua corrente.
3. Tenere il dispositivo lontano da bambini e neonati. Scollegare lo sterilizzatore se non viene utilizzato per lungo tempo.
4. Se la spina o il cavo sono danneggiati, restituirli all'assistenza Neno o contattare un rappresentante autorizzato.
5. Non versare il latte o gli alimenti direttamente nel recipiente di riscaldamento.
6. Assicuratevi che il tempo di riscaldamento non sia troppo lungo, in modo che gli alimenti non perdano il loro valore nutrizionale.
7. Prima di dare da mangiare al bambino, controllare la temperatura del cibo sul polso.
8. Lo sterilizzatore può essere utilizzato da adulti e bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Gli adulti con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un altro adulto.
9. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da adulti o da bambini

di età superiore a 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Tenere tutte le parti dell'apparecchio lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

10. Suggestioni: per migliorare il comfort dell'utente, prima del primo utilizzo pulire lo sterilizzatore con un panno umido. Lavare il cestello del biberon, versare acqua distillata nel riscaldatore e attivare la funzione di sterilizzazione. Dopo la sterilizzazione, versare l'acqua e lasciare asciugare il dispositivo.

### **03. PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Scollegare l'unità dalla presa di corrente e lasciarla raffreddare prima di pulirla.
2. Fare attenzione a non danneggiare la superficie di riscaldamento con strumenti metallici affilati.
3. In caso di accumulo di calcare, aggiungere acido citrico o aceto all'acqua e far bollire utilizzando la funzione di sterilizzazione.
4. Pulizia: rimuovere il coperchio superiore dal corpo e pulire la superficie del dispositivo con un panno morbido e umido.
5. Si consiglia di pulire il dispositivo ogni 10-15 giorni.
6. Dopo la pulizia del dispositivo, lasciarlo asciugare. Non immergere il corpo in acqua per la pulizia.
7. Ogni due mesi si consiglia di versare una miscela di acido citrico e aceto o detersivo sulla stoviglia e lasciarla agire per 10 minuti, quindi risciacquarla sotto l'acqua corrente.

### **04. DISPLAY E PANNELLO OPERATIVO**

#### **VEDERE FIG. B**

1. Indicatori di funzione
2. Indicatore di temperatura
3. Indicatore di tempo
4. Ridurre il tempo/la temperatura
5. Modalità
6. Aumentare il tempo/la temperatura
7. Alimentazione

### **05. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO**

1. Il dispositivo si spegne automaticamente quando la spina viene inserita nella presa.
2. Premere il pulsante di accensione per accendere o spegnere il dispositivo. Quando è acceso, gli indicatori di funzione si illuminano sullo schermo.
3. Premere il pulsante „Modalità” per selezionare le funzioni di calore rapido, riscaldamento/scongelo, riscaldamento degli alimenti o sterilizzazione.
  - a. Riscaldamento rapido: inserire il cestello nello sterilizzatore, versare



40 ml di acqua distillata, quindi inserire il biberon e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” finché non si accende la dicitura „Veloce” e sullo schermo compare una temperatura di 37°C. In questa modalità è possibile impostare un tempo compreso tra 1 e 8 minuti, utilizzando i pulsanti corrispondenti. La scritta „Veloce” si accende 2 volte, l'apparecchio emette un suono e inizia a riscaldare. Durante il riscaldamento, lo schermo mostra il tempo di riscaldamento rimanente e la temperatura visualizzata di 37°C è la temperatura target della bottiglia. Controllare la tabella fornita con il prodotto o **VEDERE FIG.C** per regolare il tempo in base alla quantità di cibo da riscaldare. Al termine del riscaldamento rapido, l'apparecchio emette 5 segnali acustici e attiva automaticamente la modalità „Latte” 24 ore su 24. Per mantenere la temperatura degli alimenti riscaldati, aggiungere acqua distillata alla linea da 160 ml (MAX). Se l'apparecchio inizia a funzionare senza acqua, si spegne automaticamente e può essere riutilizzato solo quando si è raffreddato a temperatura ambiente, prolungando così la durata dell'apparecchio. Controllare la temperatura del cibo riscaldato prima di somministrarlo al bambino.

**b. Descrizione della tabella **VEDERE FIG. C****

**C.1** Tempo consigliato per la modalità di riscaldamento rapido | **C.2** Materiale della bottiglia | **C.3** Plastica | **C.4** Vetro | **C.5** Temperatura iniziale | **C.6** Alimento

**NOTA:** Il tempo effettivo può variare a seconda del materiale della bottiglia, dello spessore della parete della bottiglia, della temperatura ambiente, della temperatura iniziale dell'alimento, della temperatura della bottiglia, della temperatura dell'acqua e della quantità di alimento. Prima di somministrare la pappa, accertarsi che la temperatura dell'alimento sia sicura per il bambino. Se il cibo non è abbastanza caldo, rimettere il biberon nello scaldino per 0,5-1 minuti.

- c. Riscaldamento/sbrinamento:** inserire il cestello nello sterilizzatore, versare 160 ml di acqua distillata, quindi inserire il biberon e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” finché non si accende la scritta „Latte” e lo schermo mostra la temperatura precedentemente impostata tra 35°C e 60°C e il tempo predefinito di 24 ore. In questa modalità è possibile impostare la temperatura tra 35°C e 60°C utilizzando i pulsanti corrispondenti. La parola „Latte” si accende 2 volte, il dispositivo emette un suono e inizia a riscaldare. Durante il riscaldamento il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua e l'ora di 24 ore viene sostituita da luci rettangolari lampeggianti. L'apparecchio emette 5 segnali acustici per indicare il raggiungimento della temperatura impostata e il termine del riscaldamento. Le 24 ore vengono contate dal momento in cui

l'acqua viene riscaldata alla temperatura impostata.

- d. **Alimenti:** utilizzare questa modalità per riscaldare alimenti semiliquidi e mantenere la temperatura fino a 2 ore. Inserire il cestello nello sterilizzatore, versare 160 ml di acqua distillata, quindi inserire la bottiglia di cibo e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” finché non si accende „Alimenti” e lo schermo mostra la temperatura precedentemente impostata tra 30°C e 80°C e il tempo predefinito di 2 ore. L'apparecchio emette cinque segnali acustici per informare l'utente che la cottura è terminata.
- e. **Sterilizzazione:** Utilizzare questa modalità per sterilizzare biberon e tettarelle. Inserire il cestello nello sterilizzatore, versare 40 ml di acqua distillata, quindi inserire il biberon e/o la tettarella e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” fino a quando non si accende „Vapore” e lo schermo mostra una temperatura di 100°C. „Vapore” si accende 2 volte, il dispositivo emette un suono e inizia a riscaldarsi. La durata fissa di questa funzione è di 10 minuti. In questa modalità, la temperatura e il tempo non possono essere modificati. L'apparecchio emette un segnale acustico per 5 volte per informare l'utente che la funzione è terminata.
- f. **Riavvio delle impostazioni predefinite:** tenere premuto il pulsante „Aumenta tempo/temperatura” in modalità sleep del dispositivo per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

**ATTENZIONE:** L'utilizzo di acqua diversa da quella distillata provoca l'accumulo di calcare e sedimenti e riduce la durata del dispositivo. Il produttore raccomanda l'uso di acqua distillata.

## 06. SPECIFICA

Alimentazione: AC 220-240V 400W | Temperatura e umidità consigliate per il funzionamento: 15-30 °C/ 30-80% | Peso: 580g | Dimensioni: 12,6x13x30,5 cm

## 07. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Luna. In caso di problemi nel funzionamento dell'apparecchio in condizioni normali, si prega di contattare il servizio di assistenza o il distributore autorizzato del marchio Neno. Conservare la scheda di garanzia in caso di riparazione. Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia sono disponibili sul sito web: <https://neno.pl/gwarancja>  
I dettagli, i contatti e l'indirizzo dell'assistenza sono disponibili su:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.*

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté le stérilisateur et chauffe-biberon Neno Luna. Veuillez lire le mode d'emploi avant de l'utiliser et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau.

### 01. CONSTRUCTION DU DISPOSITIF

**VOIR FIG. A**

1. Corps
2. Panier
3. Couvercle transparent

### 02. PRÉCAUTIONS

1. Lire attentivement les instructions avant utilisation.
2. Pour éviter l'inondation du stérilisateur, ne le nettoyez pas à l'eau courante.
3. Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des bébés. Débranchez le stérilisateur s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
4. Si la fiche ou le câble est endommagé, renvoyez-le au service Neno ou contactez un représentant agréé.
5. Ne versez pas de lait ou d'aliments directement dans le récipient chauffant.
6. Veillez à ce que le temps de chauffage ne soit pas trop long afin que les aliments ne perdent pas leur valeur nutritionnelle.
7. Avant de nourrir votre bébé, vérifiez la température des aliments sur votre poignet.
8. Le stérilisateur peut être utilisé par des adultes et des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Les adultes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un autre adulte.
9. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des adultes ou des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Conservez toutes les parties de l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
10. Conseils: pour un meilleur confort d'utilisation, avant la première utilisation, essuyez le stérilisateur avec une lingette humide. Lavez le panier à biberons, versez de l'eau distillée dans le chauffe-biberon et activez la fonction de stérilisation. Après la stérilisation, videz l'eau et laissez l'appareil sécher.

### 03. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Veillez à ne pas endommager la surface chauffante avec des outils métalliques tranchants.
3. En cas d'entartrage, ajoutez de l'acide citrique ou du vinaigre à l'eau et faites bouillir en utilisant la fonction de stérilisation.
4. Nettoyage: retirez le couvercle du corps et essuyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
5. Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 10 à 15 jours.
6. Après avoir nettoyé l'appareil, laissez-le sécher. Ne pas immerger le corps dans l'eau pour le nettoyer.
7. Tous les deux mois, il est recommandé de verser un mélange d'acide citrique et de vinaigre ou de détergent sur la vaisselle et de le laisser agir pendant 10 minutes, puis de la rincer à l'eau courante.

### 04. PANNEAU D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

#### VOIR FIG. B

1. Indicateurs de fonction
2. Indicateur de température
3. Indicateur de temps
4. Réduire le temps/la température
5. Mode
6. Augmenter le temps/la température
7. Alimentation électrique

### 05. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. L'appareil se met automatiquement en veille lorsque la fiche est insérée dans la prise.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsqu'il est allumé, les indicateurs de fonction s'allument sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche „Mode” pour sélectionner les fonctions de chauffage rapide, de réchauffage/décongélation, de réchauffage des aliments ou de stérilisation.
  - a. Chauffage rapide: insérez le panier dans le stérilisateur, versez 40 ml d'eau distillée, puis insérez le biberon et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Fast” s'allume et que l'écran affiche une température de 37°C. Dans ce mode, vous pouvez régler une durée comprise entre 1 et 8 minutes, ce que vous pouvez faire à l'aide des touches correspondantes. Le mot „Fast” s'allume 2 fois, l'appareil émet un son et commence à chauffer. Pendant le chauffage, l'écran affiche le temps de chauffage restant et la température affichée

de 37°C est la température cible de la bouteille. Consultez le tableau fourni avec le produit ou le **FIG.C** pour ajuster le temps en fonction de la quantité d'aliments à chauffer. Lorsque le chauffage rapide est terminé, l'appareil émet 5 bips et passe automatiquement en mode „lait” pendant 24 heures. Pour maintenir la température des aliments chauffés, ajoutez de l'eau distillée jusqu'à la ligne de 160 ml (MAX). Si l'appareil commence à fonctionner sans eau, il s'éteint automatiquement et ne peut être réutilisé qu'une fois refroidi à température ambiante, ce qui prolonge la durée de vie de l'appareil. Vérifiez la température des aliments réchauffés avant de les donner à votre bébé.

**b. Description du tableau VOIR FIG. C**

**C.1** Temps recommandé pour le mode de chauffage rapide | **C.2** Matériau de la bouteille | **C.3** Plastique | **C.4** Verre | **C.5** Température initiale | **C.6** Aliments

**NOTE:** La durée réelle peut varier en fonction du matériau de la bouteille, de l'épaisseur de sa paroi, de la température ambiante, de la température initiale des aliments, de la température de la bouteille, de la température de l'eau et de la quantité d'aliments.

Avant de donner le biberon, assurez-vous que la température de l'aliment est suffisante pour le donner à votre bébé. Si l'aliment n'est pas assez chaud, remplacez le biberon dans le chauffe-biberon pendant 0,5 à 1 minute.

- c. Chauffage/décongélation:** insérez le panier dans le stérilisateur, versez 160 ml d'eau distillée, puis insérez le biberon et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Milk” s'allume et que l'écran affiche la température précédemment réglée entre 35°C et 60°C et la durée par défaut de 24 heures. Dans ce mode, vous pouvez régler la température entre 35°C et 60°C à l'aide des touches correspondantes. Le mot „Milk” s'allume deux fois, l'appareil émet un son et commence à chauffer. Pendant le chauffage, l'écran affiche la température actuelle de l'eau et l'heure des 24 heures est remplacée par des lumières rectangulaires clignotantes. L'appareil émet 5 bips pour indiquer que la température programmée a été atteinte et qu'elle est terminée. Les 24 heures sont comptées à partir du moment où l'eau est chauffée à la température programmée.
- d. Aliments:** ce mode permet de chauffer des aliments semi-liquides et de maintenir la température jusqu'à 2 heures. Insérez le panier dans le stérilisateur, versez 160 ml d'eau distillée, puis insérez la bouteille d'aliments et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Food” s'allume et que l'écran affiche la température précédemment réglée entre 30°C et 80°C et la durée par défaut de 2

heures. L'appareil émet cinq bips pour vous informer qu'il a terminé.

- e. **Stérilisation:** Ce mode permet de stériliser les biberons et les tétines. Placez le panier dans le stérilisateur, versez 40 ml d'eau distillée, puis insérez le biberon et/ou la tétine et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Steam” s'allume et que l'écran affiche une température de 100°C. Le voyant „Steam” s'allume 2 fois, l'appareil émet un son et commence à chauffer. La durée fixe de cette fonction est de 10 minutes. Dans ce mode, la température et la durée ne peuvent pas être modifiées. L'appareil émet 5 bips pour vous informer qu'il a terminé.
- f. **Redémarrer les paramètres par défaut:** maintenez enfoncé le bouton „Augmenter l'heure/la température” en mode veille de l'appareil pour rétablir les paramètres d'usine de l'appareil.

**ATTENTION:** L'utilisation d'une eau autre que l'eau distillée provoque une accumulation de tartre et de sédiments et réduit la durée de vie de l'appareil. Le fabricant recommande l'utilisation d'eau distillée.

## 06. SPECIFICATION

Puissance: AC 220-240V 400W | Température et humidité recommandées pour le fonctionnement: 15-30 °C/ 30-80% | Poids: 580g | Dimensions: 12.6x13x30.5 cm

## 07. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre stérilisateur et chauffe-biberon Neno Luna. Si vous rencontrez des problèmes pour faire fonctionner l'appareil dans des conditions normales, veuillez contacter votre agent de service ou distributeur agréé de la marque Neno. Conservez votre carte de garantie en cas de réparation. Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.

Les conditions de garantie peuvent être consultées sur le site web:

<https://nenopl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service après-vente se trouvent sur le site:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

*Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous vous prions de nous excuser pour tout désagrément.*

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat Sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Luna.

Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care aveți nevoie să îl folosiți din nou.

### 01. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

VEZI FIG. A

1. Corp
2. Coș
3. Capac transparent

### 02. PRECAUȚII

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Pentru a evita inundarea sterilizatorului, nu-l curățați sub apă curentă.
3. Țineți dispozitivul departe de copii și bebeluși. Scoateți din priză sterilizatorul dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
4. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, returnați-l la service-ul Neno sau contactați un reprezentant autorizat.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în vasul de încălzire.
6. Asigurați-vă că timpul de încălzire nu este prea lung, pentru ca alimentele să nu-și piardă valoarea nutritivă.
7. Înainte de a vă hrăni copilul, verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii.
8. Sterilizatorul poate fi utilizat de adulți și copii cu vârsta de peste 8 ani, sub supravegherea unui adult. Adulții cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui alt adult.
9. Curățarea și întreținerea trebuie efectuate de adulți sau de copii cu vârsta de peste 8 ani sub supravegherea unui adult. Păstrați toate părțile aparatului departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
10. Sfaturi: pentru un confort sporit al utilizatorului, înainte de prima utilizare, ștergeți sterilizatorul cu un șervețel umed. Spălați coșul pentru biberon, turnați apă distilată în încălzitor și porniți funcția de sterilizare. După sterilizare, turnați apa și lăsați aparatul să se usuce.

### 03. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați unitatea de la priză și lăsați-o să se răcească înainte de a o curăța.
2. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite.
3. Dacă se acumulează calcar, adăugați acid citric sau oțet în apă și fierbeți folosind funcția de sterilizare.
4. Curățare: îndepărtați capacul superior de pe corp și ștergeți suprafața dispozitivului cu o cârpă moale și umedă.
5. Se recomandă să curățați dispozitivul la fiecare 10-15 zile.
6. După ce ați curățat dispozitivul, lăsați-l să se usuce. Nu scufundați corpul în apă pentru curățare.
7. La fiecare două luni se recomandă să se toarne un amestec de acid citric și oțet sau detergent peste vas și să se lase timp de 10 minute, apoi să se clătească sub jet de apă.

#### 04. AFIȘAJ ȘI PANOU DE OPERARE

##### VEZI FIG. B

1. Indicatori de funcționare
2. Indicator de temperatură
3. Indicator de timp
4. Reducerea timpului/temperaturii
5. Mod
6. Creșterea timpului/temperaturii
7. Alimentarea cu energie electrică

#### 05. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

1. Dispozitivul va intra automat în stare de repaus atunci când fișa este introdusă în priză.
2. Apăsați butonul de alimentare pentru a porni sau opri dispozitivul. Când este pornit, indicatorii de funcție se vor aprinde pe ecran.
3. Apăsați butonul „Mode” pentru a selecta funcțiile de încălzire rapidă, reîncălzire/dezghețare, reîncălzire a alimentelor sau sterilizare.
  - a. Încălzire rapidă: introduceți coșul în sterilizator, turnați 40 ml de apă distilată, apoi introduceți biberonul și puneți la loc capacul. Apăsați butonul „Mode” până când se aprinde „Fast” (Rapid) și pe ecran apare o temperatură de 37°C. În acest mod puteți seta un timp între 1 și 8 minute, lucru pe care îl puteți face cu ajutorul butoanelor corespunzătoare. Cuvântul „Fast” se va aprinde de 2 ori, aparatul va scoate un sunet și va începe să se încălzească. În timpul încălzirii, ecranul va afișa timpul de încălzire rămas, iar temperatura afișată de 37°C este temperatura țintă a sticlei. Consultați tabelul furnizat cu produsul sau **VEZI FIG. C** pentru a ajusta timpul în funcție de cantitatea de alimente care urmează să fie



încălzită. Când încălzirea rapidă se termină, aparatul va emite un semnal sonor de 5 ori și va porni automat modul „Lapte” de 24 de ore, pentru a menține temperatura alimentelor încălzite, adăugați apă distilată la linia de 160 ml (MAX). Dacă aparatul începe să funcționeze fără apă, acesta se va opri automat și poate fi utilizat din nou doar după ce s-a răcit la temperatura camerei, prelungind astfel durata de viață a aparatului. Verificați temperatura alimentelor încălzite înainte de a le da bebelușului dumneavoastră.

**b. Descrierea tabelului VEZI FIG. C**

**C.1** Timpul recomandat pentru modul de încălzire rapidă | **C.2** Materialul sticlei | **C.3** Plastic | **C.4** Sticlă | **C.5** Temperatura inițială | **C.6** Alimente

**NOTĂ:** Timpul real poate varia în funcție de materialul sticlei, de grosimea pereților sticlei, de temperatura mediului ambiant, de temperatura inițială a alimentelor, de temperatura sticlei, de temperatura apei, de cantitatea de alimente.

Înainte de a-l hrăni, asigurați-vă că mâncarea este la o temperatură sigură pentru a i-o da bebelușului dumneavoastră. Dacă mâncarea nu este suficient de caldă, puneți înapoi biberonul în încălzitor timp de 0,5-1 minute.

- c. Încălzire/dezghețare:** introduceți coșul în sterilizator, turnați 160 ml de apă distilată, apoi introduceți biberonul și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Milk” (Lapte), iar pe ecran se afișează temperatura setată anterior între 35°C și 60°C și durata implicită de 24 de ore. În acest mod, puteți seta temperatura între 35°C și 60°C cu ajutorul butoanelor corespunzătoare. Cuvântul „Milk” se va aprinde de 2 ori, aparatul va emite un sunet și va începe să se încălzească. În timpul încălzirii, afișajul indică temperatura curentă a apei, iar timpul de 24 de ore va fi înlocuit de lumini dreptunghiulare intermitente. Aparatul va emite un semnal sonor de 5 ori pentru a indica atingerea temperaturii setate și apoi când aceasta s-a terminat. Cele 24 de ore sunt numărate din momentul în care apa este încălzită până la temperatura setată.
- d. Alimente:** utilizați acest mod pentru a încălzi alimente semilichide și a menține temperatura timp de până la 2 ore. Introduceți coșul în sterilizator, turnați 160 ml de apă distilată, apoi introduceți sticla de alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Food” (Alimente), iar pe ecran apare temperatura setată anterior între 30°C și 80°C și timpul implicit de 2 ore. Aparatul va emite un semnal sonor de cinci ori pentru a vă informa că a terminat.
- e. Sterilizare:** Utilizați acest mod pentru a steriliza biberoanele și tetinele. Așezați coșul în sterilizator, turnați 40 ml de apă distilată, apoi introduceți biberonul și/sau tetina și înlocuiți capacul. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Steam” (Abur) și ecranul afișează o temperatură de

100°C. „Steam” se va aprinde de 2 ori, aparatul va emite un sunet și va începe să se încălzească. Timpul fix al acestei funcții este de 10 minute. În acest mod, temperatura și timpul nu pot fi modificate. Aparatul va emite un semnal sonor de 5 ori pentru a vă informa că a terminat.

- f. Repornirea setărilor implicite: țineți apăsat butonul „Creștere timp/temperatură” în modul de veghe al dispozitivului pentru a readuce dispozitivul la setările din fabrică.

**ATENȚIE:** Utilizarea unei alte ape decât apa distilată provoacă acumularea de calcar și sedimente și scurtează durata de viață a dispozitivului. Producătorul recomandă utilizarea apei distilate.

## 06. SPECIFICAȚIE

Putere: AC 220-240V 400W | Temperatura și umiditatea recomandate pentru funcționare: 15-30 °C/ 30-80% | Greutate: 580g | Dimensiuni: 12,6x13x30,5 cm

## 07. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați cumpărat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Luna. Dacă întâmpinați probleme de funcționare a aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați agentul de service sau distribuitorul autorizat al mărcii Neno. Păstrați cardul de garanție în caz de reparație. Produsul este prevăzut cu o garanție de 24 de luni.

Condițiile de garanție pot fi găsite pe site-ul web: <https://neno.pl/gwarancja>  
Detalii, adresa de contact și de service pot fi găsite la:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Specificațiile și conținutul se pot modifica fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.*

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucić razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterii) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezetet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenia na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett samlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas samlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivivattu roskakorisympoli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jälleiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de følger med) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66/CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.



# neno<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
(dawniej KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Manufacturer:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
(formerly KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)  
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

